

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Martes 8 de noviembre de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.885



Felipe González. TELEFOTO EFE

## El Gobierno califica de "falsedades" las informaciones publicadas sobre Palomino

El Gobierno, por medio de una nota oficial de la Secretaría General del Portavoz, calificó anoche de "falsedades" las noticias publicadas sobre un posible trato de favor por parte de la Administración a las empresas vinculadas con Francisco Palomino.

En una nota de tres folios, la Secretaría del Portavoz del Gobierno asegura que se ha abierto una "exhaustiva investigación

sobre el caso", niega haber dado un trato de favor a Francisco Palomino y la empresas con él vinculadas, y anuncia que remitirá al interventor general del Estado toda la documentación sobre contratos de organismos y entidades públicas referida a este caso.

El Gobierno anuncia también que ha solicitado su comparecencia urgente ante la Comisión de Secretos Oficiales del Con-

greso para suministrar toda la información de que se dispone sobre las obras del palacio de La Moncloa conocidas como "Proyecto CITA".

El diario "El Mundo", en su edición de ayer, aseguró que "Moncloa adjudicó a dedo un contrato para electrificar su búnker secreto a la empresa que compró a Palomino.

(Pág. 13)



Mercedes Misol. TELEFOTO EFE

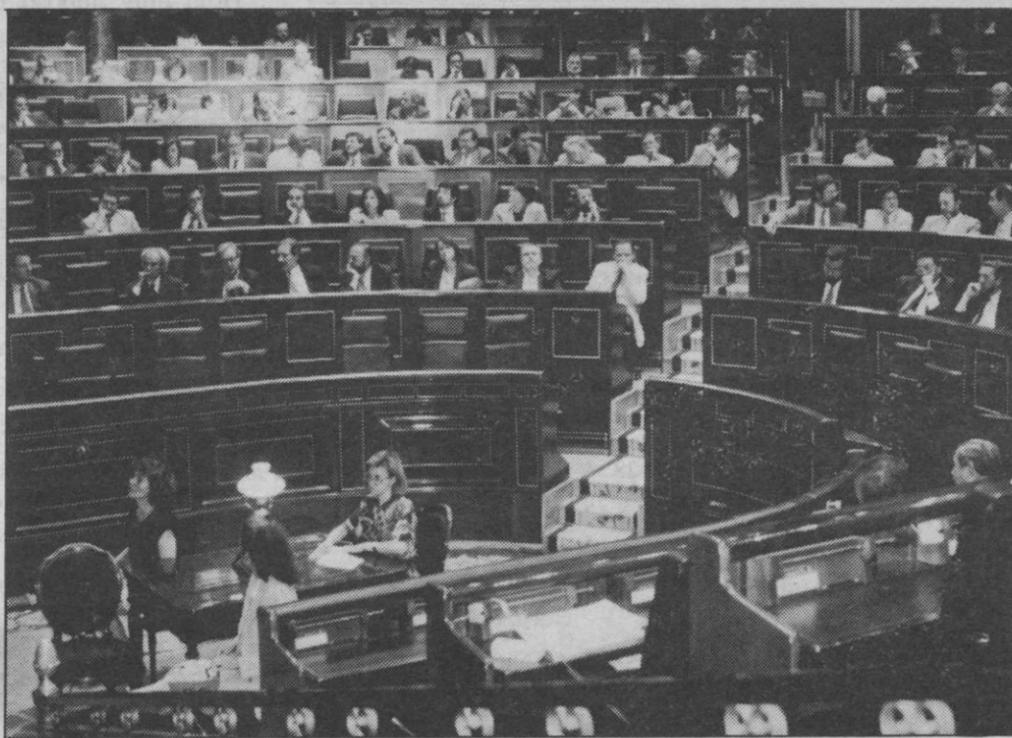
## El juez dejó en libertad a la mujer de De la Rosa tras su declaración

El juez que investiga el "caso De la Rosa" dejó ayer en libertad sin fianza a la esposa del financiero, Mercedes Misol, tras tomarle declaración como imputada durante unas cuatro horas en el juzgado de instrucción número 1 de Barcelona. Mercedes Misol fue presidenta de la clínica New Teknon y apoderada de la sociedad familiar Mexans, que vendió de forma irregular el 50 por ciento de las acciones del centro sanitario y los terrenos que ocupaba a Grand Tibidabo, operación por la que esta sociedad tuvo que abonar unos 4.000 millones de pesetas.

La esposa de Javier de la Rosa, que tras la declaración continúa como inculpada por este caso, abandonó el juzgado en medio de las impresionantes medidas de seguridad ordenadas por el juez decano de Barcelona, Santiago Torres, tras los incidentes registrados la semana pasada cuando el financiero fue conducido al juzgado para declarar.

Por otra parte, el socio de De la Rosa, Narciso de Mir, también tuvo que prestar declaración en la tarde de ayer.

(Pág. 14)



"Las Cortes se pueden disolver de manera inmediata porque la situación es complicada". TELEFOTO EFE

"Continúan los problemas de corrupción", según la diputada

## De Palacio augura la disolución inmediata de las Cortes

La diputada Loyola de Palacio ha afirmado que "la disolución de las cámaras se puede producir en cualquier momento, porque la situación es complicada y continúan los problemas de corrupción".

En opinión de la portavoz adjunta del Grupo Popular, "el señor González, en 1993, dijo que disolvía las cámaras por-

que había un ambiente enrarecido y por los casos de corrupción. Es evidente que los casos de corrupción siguen de manera importante, afectando a personas de su entorno".

(Pág. 5)

## La presa de Torrecaballeros se acabará, a pesar de suspender pagos la empresa constructora

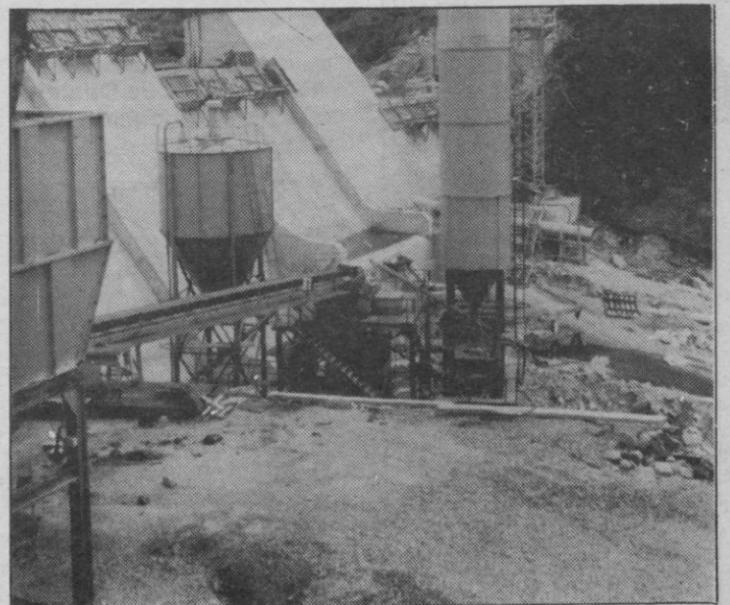
El alcalde de Torrecaballeros, Javier Giráldez, ha asegurado que la declaración de suspensión de pagos e insolvencia definitiva de la empresa Construcciones e Ingeniería S.A. (COINSA) no afectará a la presa que se está construyendo sobre el río Pirón, en este término municipal.

Giráldez ha mostrado así su tranquilidad, al sostener que dentro de treinta días habrán concluido los trabajos, salvo que las condiciones meteorológicas, como fuertes heladas, obliguen a retrasarlos.

Sin embargo, ha declarado que mantuvo bastantes recelos hace unas semanas ante la posibilidad de que quedaran paralizadas las obras, con el consiguiente retraso que originaría a esta obra hidráulica, proyectada tras los graves problemas de carencia de agua que sufre el municipio cada verano.

Según el alcalde, el muro de contención de la presa está prácticamente terminado y sólo quedan por acometer las labores de limpieza del vaso.

(Pág. 10)



Las obras de la presa de Torrecaballeros están a punto de concluir. JUAN MARTIN

### AL DIA

**6** Un joven segoviano muere en accidente de tráfico en Lugo.

**15** Saracibar prestó declaración ante Moreiras.

**16** Gran número de participantes en una manifestación en Moscú.

**17** Tormenta política en Italia por las graves pérdidas a causa de las lluvias.

**17** EE.UU. celebra hoy elecciones legislativas.

**21** Donato, Pizzi y Belsúe, novedades en la lista de Clemente frente a Dinamarca.

Martes

8

noviembre

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 312 días, faltan 53.  
Sol: De 07,52 a 18,4.  
Luna: De 12, 43 a 23,12.  
Cuarto creciente el 10 en Acuario.

SANTORAL

HOY: Segundo, Severiano, Carpóforo, Victorino, Primo, Macario, Justo, Amaranto, Coronado, Matrona, Mauro, Godofredo, Wilehado, Eufrosina, Hugo, Gregorio, Tisilo.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Atienza Silvestre. Calle José Zorrilla, número 127.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM. MIN.	PL./M²
Avila .....	11,6	6,4	10,7
Burgos .....	11,5	6,6	18,3
León .....	10,2	6,0	5,6
Palencia .....	10,4	-	2,6
Salamanca .....	12,3	8,6	8,5
Segovia .....	10,7	6,3	13,7
Soria .....	10,4	5,6	5,4
Valladolid .....	11,9	8,4	9,6
Zamora .....	11,6	9,2	3,1

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, muy nuboso con precipitaciones moderadas durante la tarde-noche; temperaturas sin cambios significativos, con máximas entre 12 y 14 grados y mínimas para la próxima madrugada entre 5 y 6 grados; vientos del suroeste, moderados.

ADEMAS

Enseñanzas no escolarizadas, título de FP 1º

La Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) informa: Realización de pruebas de enseñanzas no escolarizadas para la obtención del título de Formación Profesional de Primer Grado.

Días, horas y centros en los que se celebrarán:

— Jueves, día 24 de noviembre a las 11,00 horas. Area de Ciencias Aplicadas.

— Jueves, día 24 de noviembre, a las 16,00 horas. Area Formativa Común.

— Viernes, día 25 de noviembre, a las 9,00 horas, Area de Conocimientos Técnicos y Prácticos.

— Los alumnos de las ramas sanitaria, madera, peluquería-estética, farmacia y delineación, deberán presentarse en el IFP "Ezequiel González", de Segovia, Plaza del Salvador, número 1.

— Los alumnos de las ramas administrativa y comercial, electricidad y electrónica, hostelería, metal y automoción, deberán presentarse en el Instituto Politécnico de Formación Profesional de Segovia, calle Avila, número 1, barrio de La Albuera.

No obstante, los alumnos que deban presentarse a la prueba del Area de Conocimientos Teóricos y prácticos en las ramas de hostelería, metal y automoción, deberán desplazarse, para realizar la misma al instituto "Angel del Alcázar", de Segovia, Carretera de San Ildefonso, s/nº.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Social de Caja Segovia)

— "Arte en Caja Segovia". Desde el 11 de Noviembre hasta el 11 de Diciembre.

Colegio de Arquitectos

— "Latidos de la Tierra: Volcanes y terremotos". Hasta el 15 de noviembre.

La Casa del Siglo XV-Teatro Juan Bravo

— Obra reciente de Luis Moro. Permanecerá expuesta hasta el próximo día 19 de noviembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes

— Exposición de pintura y escultura. Grupo Atanor. Marga Mora, Blanca Pérez y Elena Díaz. Hasta el 22 de noviembre.

Cervecería Santana

"Artesanía en enebro". Álvaro González. Hasta al 14 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

Lunes y martes así como los demás días podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los re-

cintos y lugares siguientes:  
— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", piscifactoría. Horario durante este mes de 10,00 a 18,30 horas. Desde noviembre y hasta el 28 de febrero de 10,00 a 18,00 horas.

MADRID

Centro Reina Sofía

— Franz Kline: Arte y estructura de la identidad. Hasta el 21 de noviembre.

— El surrealismo en España. Hasta el 9 de enero.

— Dali joven: 1918-1930. Hasta el 16 de enero.

Alcobendas

— Presentación del libro: "Los libros de Medianoche" de los autores Manuel Blanco Chivite y Fernando Martínez Laínez. Jueves día 10, a las ocho de la tarde, en la calle Fuego, 51. Librería "García Lorca".

CONVOCATORIAS

Conservatorio de Música de Segovia

El Conservatorio de Música comunica que el plazo de presentación para el premio fin de carrera, patrocinado por la Fundación Nicomedes García, plazo de inscripción hasta el 18 de no-

viembre. Prueba, el 15 de diciembre.

Escuela de Dulzainas

La Escuela de Dulzainas de la Diputación tiene abierto el plazo de inscripción para el curso 94/95 hasta el próximo día 18 de noviembre. Los interesados deben dirigirse a la secretaría del Palacio Provincial. Las clases darán comienzo durante el mes de noviembre. La fecha concreta se anunciará una vez finalizado el plazo de inscripción.

Taller de ecología

La asociación juvenil JOC-E organiza un curso de ecología para jóvenes entre 16 y 23 años. Los interesados pueden inscribirse en el Mercado CEAS-NORTE, junto al Mercado Municipal de La Albuera. La cuota es de 500 pesetas. El taller comenzará el día 23 de noviembre, en el mismo local, y se desarrollará todos los miércoles de 6 a 8 de las tarde.

I Curso de Educación Ambiental

El Instituto de Ecología Humana organiza el I Curso de Educación Ambiental en los locales del Centro de Profesores de Segovia. Desde el 14 hasta el 25 de noviembre. Inscripción antes del día 10.

Acampada del 0,7

La comisión segoviana que lucha por la cesión del 0,7% del Producto Español Bruto para proyectos de desarrollo en el Tercer Mundo, organiza estos días un ciclo de charlas para dar a conocer la labor de las Organizaciones no Gubernamentales españolas (ONGs). Estas tendrán lugar a las 20:00 horas en la acampada —abierta a todos los segovianos— existente junto a la iglesia de San Millán:

Miércoles: Paco Gozalo presentará "Amigos del Pueblo Saharaui".

Viernes: Nacho Vázquez. "Los niños de la calle en Brasil".

Sábado, día 19: Angel Gil Miguel, "Coordinadora 50 años bastan".

RECOMENDAMOS

CURSO DE MICOLOGIA

La Sociedad Micológica Segoviana organiza un curso de iniciación a la micología, dirigido por Gabriel Moreno Horcajada.

Las sesiones tendrán lugar del 10 al 13 de noviembre en el CENEAM (Valsaín) y el precio de la matrícula es de 5.000 pesetas. Las plazas son limitadas. Inscripciones, en la Sociedad Micológica, en el Instituto Politécnico de F.P.

BONOLOTO

Lunes, 7

17 22 24 32

36 Com. 27 Rein. 2 44

Viernes, 4

14 24 27 31 32 40 Com. 46 Rein. 5

Miércoles, 2

5 6 7 13 28 39 Com. 9 Rein. 6

Martes, 1

4 6 8 37 43 44 Com. 4 Rein. 8

PRIMITIVA

Sábado, 5

18 22 23 33 40 42 Com. 28 Rein. 4

Jueves, 3

4 6 10 17 32 45 Com. 36 Rein. 9

ONCE

Lunes, 7

08.200

Viernes, 4

13.169

Serie 074

Miércoles, 2

37.341

Jueves, 3

37.225

Martes, 1

## ¡Por caridad, un trabajo!

MOISES OLMOS

**P**ERTENEZCO a una generación, vieja ya por cierto, en la que las privaciones eran tantas que el conseguir una simple cosa era motivo de alegría y hasta de una especie de acontecimiento. Entonces lo de tener o no tener trabajo, siendo importante, no era traumatizante. Lo había cuando lo había —fuera de los privilegiados que, por haber cursado una carrera o poder acceder a una simple oposición, aunque fuera de barrendero, lo encontraban— y cuando no, a esperar tiempos mejores.

Se tenía conciencia de cuándo sobraba trabajo y cuándo faltaba, y la gente se acomodaba. Se vivía de realidades y a tales realidades se atemperaban los regalos y las necesidades, incluido el hambre. Medio siglo después, y habiendo hecho posible el "Estado del bienestar", sigue la escasez de trabajo y, si cabe, más que antes; generando, igualmente, mayor desespero. Sobre todo, entre nuestros jóvenes... Y es que hoy el trabajo es más necesario que antes.

Una comunidad como la de entonces, mayoritariamente agraria, podía (y de hecho lo hacía) sostener a una gran parte de la población inactiva (salarialmente entendida). Las mujeres podían quedarse solteras, seguir viviendo en la casa materna o irse de religiosas; no era, como ahora, imperiosa su necesidad de generar su sustento. Muchos hombres, entre el Ejército, la religión o el simple hecho de tener al padre como patrón, enfilaban sus vidas sin acudir a pedir otro tipo de trabajo. Ninguna de estas alternancias tiene hoy nuestra escasa oferta de empleo.

Ahora todo trabajador, al

llegar a su edad adulta, precisa una ocupación en la que producir su sustento. Aunque sólo fuera por tener acceso a los beneficios de la Seguridad Social es preciso trabajar y, consecuentemente, cotizar. Pero ¿dónde encontrar ese trabajo que todo el mundo necesita? Ahí está el problema. Problema conflictivo donde los haya.

He tenido ocasión de leer muchas solicitudes elevadas por jóvenes en respuesta a una oferta de cuatro plazas de trabajo. Trabajo de servicios, no vayan a creer que eran para ser presidentes de un banco. Leyéndolas he sentido mucha pena. ¡Con qué ansia, vehemencia, sumisión y hasta exageración de medios piden ser aceptados! ¡Cuánta desesperación hay oculta en este Estado del bienestar! ¡Qué Dios perdone a quien ha llevado a toda una juventud hasta esa desesperación!

### El banquete imposible

Me ha llamado la atención ver que en muchas instancias se hacía referencia a otros puestos de trabajo que antes habían tenido. Eso explica —he pensado— el porqué El Corte Inglés consigue que sus empleadas siempre sean jóvenes. En cuanto se van a hacer viejas, aunque sea con 30 años, las despiden y sustituyen por las de 20. ¡Así cualquiera!

Pero es que hay más: En la época a que me refiero, en toda feria, por lo menos en la de Fuentepelayo, había veterinarios para examinar las bestias que se transferían, si es que el adquirente lo deseaba. En la actualidad, hay psicólogos que hacen lo mismo, pero referido a las personas. Es decir que la dirección de la empresa encarga a un

psicólogo el examen de los aspirantes. Con razón se dice "que hemos cambiado mucho las cosas".

No obstante, hemos de admitir que vivimos en una situación de bienestar jamás alcanzada. Naturalmente, lo que hoy se hace para calibrar el grado de progreso es ver si tienes piso propio, coche, televisión, segunda vivienda, hijos en la Universidad, etc. Poco o nada se tiene en cuenta si vives en paz contigo mismo y con el prójimo, si haces más grata la vida de los otros o, por el contrario, la esclavizas sin necesidad, y si menosprecias y pisas a los que andan como pueden porque tú no les dejas andar mejor.

Acostumbrar, como creo se ha hecho en los últimos años en España, a toda una colectividad al gran banquete, por lo menos en apariencias, puede ser malo, muy malo. Porque puede que todos hayamos sido invitados a ese gran banquete, ¿pero hemos calculado los riesgos? ¿Hay lugar para todos? ¿Hay manjares para todos? Hay que ser honrados y decir que no. Nadie, ni Platón, pudo decir tanto.

Llevar a las puertas del gran comedero a toda una nación para luego, desde éstas, cerrar el paso a la mayoría y, sobre todo, a los más jóvenes, no deja de ser una falacia. Habría que empezar a reconocer que el listón del Estado del bienestar contempla subidas imposibles de alcanzar por los más. Puede que ello no genere votos, pero como verdad no admite espera... Que se lo pregunten a tantos y tantos jóvenes como están mendigando una oportunidad, sea la que sea, para realizar sus vidas.

## Aborto libre

FERNANDO CORTAZAR. Acción Familiar

Consideramos que el anteproyecto de ley de despenalización del aborto voluntario, practicado antes de las 12 semanas de embarazo, equivale al aborto libre, sin que pierda esta consideración por el requisito de un asesoramiento previo que no es vinculante.

Acción Familiar, cuya posición al respecto es notoriamente conocida, quiere recordar que el Tribunal Constitucional, en su sentencia 53/85 de 11 de abril, ha declarado que la vida del "nasciturus" es un bien jurídico constitucionalmente protegido, lo cual implica para el Estado, con carácter general, dos obligaciones: la de abstenerse de interrumpir el proceso natural de gestación, y la de establecer un sistema legal para la defensa de la vida.

No acertamos a comprender

cómo puede mantenerse que el "nasciturus" está constitucionalmente protegido si, como ahora se pretende, es la mujer la que tiene que decidir. Si la solución de cualquier litigio queda al arbitrio de una de las partes, se desvanece por completo la protección de la otra. En este caso, estaríamos estableciendo un tremendo precedente de desatención a la norma constitucional, consagrando la libertad total para el más fuerte y la indefensión absoluta para el más débil. Con ello la Constitución habrá resultado mal parada y peor interpretada. Dicho de otra manera: la ampliación proyectada es inconstitucional.

En todo caso, el hecho de no desear a un hijo no puede llevar a despenalizar su eliminación. En el mundo actual son muchas

las situaciones en que nos encontramos con vidas humanas no deseadas, tanto en el quehacer diario como en el campo de la política o del terrorismo. Sin embargo, la Constitución que nos rige, aprobada por la mayoría de los españoles, al eliminar la pena de muerte, protege también la vida y los derechos de los seres no deseados. Exigimos también éste derecho para el "nasciturus".

En conclusión, el nuevo proyecto, oportunista o inoportuno, es en todo caso notoria y abiertamente inconstitucional. Su aprobación por el Parlamento supondría una clara transgresión del espíritu y la letra del Artículo 15 de la Constitución y de la sentencia del Tribunal Constitucional del 11 de abril de 1985.

## Familias rotas

FRANCISCO ARIAS SOLIS. Secretario general "Foro Libre"

La Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó Año Internacional de la Familia a 1994, con el lema: "La familia, recursos y posibilidades en un mundo en evolución". Ahora bien, se guardó muy bien de definir la "familia ideal". Difícilmente podría hacerlo en una época en la que la familia tradicional atraviesa por una crisis sin precedentes. Tanto en el mundo occidental como en el Tercer Mundo aumenta sin cesar la proporción de familias monoparentales; denominadas también, familias uniparentales o familias rotas; en el 90% de ellas, la madre es la cabeza de familia, recayendo sobre ella todas las responsabilidades que en la familia tradicional compartían ambos cónyuges.

La aparición pública de nuevas formas de organización familiar hay que situarla en la década de los sesenta. No en vano fue calificada como la década de la "contestación". Y la familia fue un núcleo privilegiado de la impugnación. El sexismo y la explotación de la mujer, el autoritarismo en las relaciones intergeneracionales, el contenido jerárquico y patriarcal, la ausencia de libertad y la falta de calidad en las relaciones familiares, fueron en efecto núcleo privilegiado de la crítica y el rechazo. Puede afirmarse que por primera vez en la historia, el discurso sobre el modelo familiar dominante es presentado como negativo. Y la familia es como un obstáculo a la felicidad humana.

Las familias monoparentales no son rasgo peculiar de las sociedades desarrolladas. Todo lo contrario. Diversos estudios, muestran que en países del Tercer Mundo la proporción de estas familias, es, al menos en algunos núcleos urbanos, todavía más elevada que en los países desarrollados. Pero motivado por razones generalmente distintas (emigración, abandono del marido, etc.).

Abordar el número de familias monoparentales en nuestro país y las tendencias en su evolución no es tarea fácil, ya que los datos estadísticos disponibles carecen de continuidad en la misma fuente.

No obstante, se observa que la proporción de familias monoparentales en España es similar a la de la mayoría de los países europeos, que oscilan entre el 10 y el 15% de todas las familias. De igual forma puede observarse que también en nuestro país entre el 80 y el 90% de ellas tienen a la madre como cabeza de familia.

### Pobreza

El Censo de Viviendas constituye la fuente de datos más próxima en el tiempo e incluye entre las viviendas de familias monoparentales aquellas ocupadas por padres o madres solas (que viven sin su pareja), por estar solteros o viudos o separados o abandonados, pero que viven con hijo o hijos solteros, en unos casos solos y en otros en compañía de otras personas no asalariada (familiares, amistades, etc.).

En el conjunto nacional, de algo más de ocho millones de viviendas familiares, más de medio millón están habitadas por familias monoparentales. De cada cinco casos, en más de cuatro (82%) el titular de la familia es la mujer y el resto (18%) son varones. Madrid, Andalucía, Comunidad Valenciana, Galicia, Castilla-León, por este orden, son las Comunidades Autónomas donde residen la mayor parte de las familias monoparentales.

Una de las tareas que han emprendido la UNESCO, OMS, UNICEF, en colaboración con otras organizaciones internacionales en el Año Internacional de la Familia, consiste en determinar "las familias que están expuestas a no poder atender las necesidades básicas de sus miembros", con objeto de prestarles el apoyo que necesitan. No todas las familias monoparentales están en situación "difícil" respecto a la pobreza, pero una mayoría de los cabezas de familia monoparental tienen dificultades particulares para insertarse en el mercado de trabajo. Y como dijo el poeta: "Tan pobre me estoy quedando / que ya ni siquiera estoy / conmigo, ni sé si voy / conmigo a solas viajando".

## PLAZA MAYOR

### PAVIMENTOS

P.M.C.

Ya sabemos que, por lo general, los pavimentos de nuestras calles no merecen el calificativo de sobresaliente; si acaso, un aprobadillo. Hablo en general, porque hay excepciones. Influyen varias circunstancias, como el poco cuidado que se le presta, pues sólo de vez en vez se echa un remiendo; la apertura de zanjas que luego se cierran de forma inadecuada y desequilibran el total de firme, etc. Todo esto repercute en perjuicio de peatones y conductores. Por ejemplo, en la calle de Velarde, frente al número 11 y junto al Jardín de Fromkes, un bloque de adoquines se va levantando paulatinamente desde hace unas semanas; supongo que habrá dado el parte correspondiente la Policía Local, cuyo coche pasa por allí de

vez en vez y botará sobre los adoquines "salidos de madre" como los demás vehículos, con peligro de obligar al conductor a hacer una violenta maniobra. Sin salir de esa calle, hay numerosas losas de la acera en mala situación (esta "denuncia" se hizo ya hará más de un año, pero como si nada). Y puestos a pensar en las aceras, tampoco hay que olvidar —me refiero sólo al casco antiguo— las de Cronista Lecea, o la de la Trinidad, en la que una losa levanta casi una cuarta muy cerquita de la perpetuamente descabezada estatua de Domingo de Soto, honra de la ciudad (Domingo de Soto, claro, porque la escultura lo que hace es deshonrar la supuesta cultura de los rectores locales).

## Lo único que le falta

Tras los baños de masa organizados en las campañas electorales; tras la vuelta a las concentraciones de bocadillo y autobuses, y la reimplantación del eslogan impueste por el dirigente fascista Aquiles Starace ("El jefe siempre tiene razón"), don Felipe González recrea la conjura judeomasónica y las campañas orquestadas en detrimento de su immaculado pundonor. En vez de coger el toro por los cuernos y cumplir su palabra, aquí toda denuncia es falsa, mientras el señor de los bonsais cree, al parecer seriamente, que una exculpación cualquiera, si se repite las veces precisas, puede llegar a ser verdad. Sólo que por el panorama político del PSOE y por las actuaciones del propio González sigue planeando unas desvergüenzas que sólo si son combatidas y sancionadas harán creíble el discurso felipista.

Lo peor del caso es que el secretario general del PSOE piensa, o quiere pensar, que con él no cuenta el fardo de las responsabilidades, en tanto cada día resultan más infectas las emanaciones de episodios como los de Filesa, los Fondos Reservados, el PER, los negocios del cuñadísimo, los presuntos acuerdos de tapadillo con el prófugo Roldán y una extraña política de reinserciones para dejar en la calle a Amedo y Domínguez.

(Manuel Barrios "ABC")

## Contra la corrupción

Si no fuese porque la palabra cruzada tiene tan mala imagen en nuestra memoria histórica, habría que proclamar una contra los corruptos, que en todas sus manifestaciones ya forman un colectivo importante. El ministro Borrell ha tenido menos escrúpulos al echar mano de otra palabra que tampoco goza de grato recuerdo histórico: inquisición, y de favorecer su segundo nacimiento al acusado a la prensa en una severísima admonición. Admite, sin embargo, Borrell que ha llegado el momento "en que uno tiene que hacer un llamamiento al país para que todo el mundo combata las prácticas irregulares". Eso es lo que ha hecho, con mayor o menor relieve o fortuna, buena parte de la prensa, y no por afán de profesar como aficionado inquisitorial, sino porque esas denuncias son también parte de su misión. Así lo ha entendido el vicepresidente del Consejo General del Poder Judicial, José Luis Manzanera, quien, en Zaragoza, en la clausura de unas jornadas judiciales, se ha ocupado de este grave problema de la corrupción, que considera el principal de los que sufre España, mucho más grave que el terrorismo, y ha tenido la gallardía de agradecerle a la prensa que haya servido de cauce para que puedan investigarse numerosos escándalos de esa índole: "En España —ha dicho— hemos de pasar por la vergüenza de que todos los casos de corrupción que se investigan no proceden del fiscal, ni del Ministerio de Hacienda, ni de otros órganos del poder Ejecutivo, sino de la prensa".

(Editorial "Ya")

## La Inquisición

El esperpento, máxima ceremonia de la convivencia española, no decae. Sigue vivo y engorda como una puta vieja, cansada de esquinar y hambrienta de remedios y respetos. Ahí están ahora los "dominicos" del Gobierno, con su converso Tomás de Torquemada al frente, llamándonos inquisidores a los judíos. Es, lo ha dicho José Borrell, la "segunda Inquisición".

Como se sabe, y como se ve, unos pocos plumíferos, cansados e indefensos —aunque pertinaces—, le estamos aplicando los "cordeles" a Felipe González hasta que se le hundan en las carnes y confiese ser cuñado de Francisco Palomino. Somos los únicos fisgones que le damos "toca" a Narcís Serra: le hemos metido en la boca, hasta la garganta, un paño grosero —sacado del tricornio de Roldán— y le vamos echando agua para que se hinche y sufra hasta confesar sus villanías, sus escuchas y sus complicidades. Relapsos le llamamos a los genios de Filesa y le hemos colgado el "sambenito", amarillo con el aspa roja de la socialdemocracia, a Belloch y Rubalcaba, a Solana y Borrell. José Luis Gutiérrez es Diego Rodríguez Lucero, el sanguinario inquisidor de Córdoba, y Pedro J. Ramírez ha convertido en perverso al arzobispo de Toledo Bartolomé Carranza. El primero por introducirnos en el arte del bonsai y el segundo por recordarnos que las instituciones tienen cuñado.

(Martín Ferrand "Diario 16")

## España y el 0,7

España ha venido prestando en los últimos años un nivel de ayuda al Tercer Mundo, los países más pobres del planeta, cercano al 0,35% de su producto interior bruto. La mitad del objetivo aprobado hace una década por Naciones Unidas. La mayoría de los Estados occidentales consagran diversas proporciones de su "riqueza" a ese propósito, en una demostración de solidaridad, quizá también de mala conciencia por el pasado colonial de algunos de ellos y, sobre todo, de sano egoísmo, en la inteligencia de que las gravísimas desigualdades entre países amenazan directamente los intereses del Primer Mundo.

Ante la insuficiencia del esfuerzo que se viene realizando, un movimiento de amplitud mundial, que abanderan los países escandinavos, pide que el mundo desarrollado alcance al menos ese 0,7% acordado en la ONU. En España, ese movimiento ha prendido de forma espectacular y alcanzado su máxima expresión en la acampada en el madrileño paseo de la Castellana —emulado después en otras ciudades—, el encierro de estudiantes universitarios en Madrid y la huelga de alumnos de enseñanza media. La sentada de los primeros se contenta de momento con el 0,5%, siempre y cuando haya un compromiso de alcanzar el 0,7%.

(Editorial "El País")

## La España de los cuñados

Desde que conocimos el dato empezamos a formularnos la misma pregunta: ¿por qué, para qué CAE pagó al cuñado de Felipe González, Francisco Palomino, 310 millones de pesetas, y 50 más de dividendo, por una empresa que estaba en situación de quiebra técnica, cargada de deudas? Hoy tenemos ya una respuesta a esa pregunta. Es posible que haya más, pero ésta es ya una: el pago de esa disparatada cifra aparejó la contratación de Palomino por dos años como cargo directivo de CAE. ¿Y a qué ese interés de CAE en contratarlo? No, desde luego, para aprovechar sus excelsas dotes empresariales. De hecho, pasaba largas temporadas en que ni siquiera aparecía por la empresa. Colocar en nómina fue parte de una operación emprendida por CAE para multiplicar sus contratos con las Administraciones Públicas en unas fechas —de 1990 a 1992— en las que aquéllas se disponían a emprender obras de máximo interés económico. De hecho, CAE logró firmar sustanciosos contratos para intervenir en las obras del AVE y de la Expo, entre otras, y facturó en ese período al sector público por encima de los diez mil millones de pesetas al año. En suma: lo que CAE compró en realidad no fue la empresa de Palomino, sino el derecho a decir que el cuñado del presidente del Gobierno era un alto directivo de la firma.

(Editorial "El Mundo")

## EL QUIOSCO

# Numerosos muertos y desaparecidos por el temporal de lluvia en Italia

Madrid (Efe).— Las inundaciones en Italia, que han causado ya cincuenta muertos y desaparecidos, era una de las noticias que incluían ayer en portada los diarios madrileños.

EL PAIS tituló en primera página "Parte de la dirección de HB se opone a las consignas de ETA", "El INEM descubre irregularidades por valor de 83.000 millones en los subsidios de paro" y "El fracaso de cinco proyectos en Castilla y León cuestiona la política industrial del PP".

ABC resaltó en portada "La célula de reflexión", primer paso para la entrega de Ceuta y Melilla", "Los fiscales denunciaban que el mal estado de la Justicia favorece la corrupción", "Las intensas lluvias caídas en el Piamonte provocan cincuenta muertos y desaparecidos" e "Irán bombardea campamentos de la guerrilla muyaidín en territorio de Irak".

DIARIO 16 destacó "Un chalet del Patronato de la Guardia Civil fue alquilado a narcotraficantes colombianos", "El temporal que azota Italia puede haber causado más de cien víctimas" y "Lasarte reconoció ante el Banco de España que Banesto estaba en quiebra técnica".

Asimismo, recogió una entrevista con Alonso Puerta en la que que señala "Pido al PSOE que haga con IU una política de izquierdas".

YA indicó: "El socio de Pujol apuesta por un diálogo con el PP", "Granados pide medios para luchar contra la corrup-



Una de las plazas de Turín, inundada por las lluvias.

TELEFOTO EFE

ción" y "Decenas de muertos por las lluvias en Francia, Italia y Egipto".

### Palomino

EL MUNDO destacó "Moncloa adjudicó a dedo un contrato para electrificar su búnker secreto a la empresa que compró a Palomino"; "Tres jóvenes denunciaron torturas en el cuartel de la Guardia Civil de Colmenar" y una conversación de Josep María Cullerell en la que presiona a la

mujer de un alcalde catalán para comprar un terreno propiedad de su cuñado.

EL PAIS dedicó uno de sus editoriales a la ayuda al tercer mundo y, tras señalar que España debería tender a dedicar el 0,7 por ciento "pero sin hacer de ello una carrera contra la lógica, las necesidades y las omisiones propias", considera que "la plataforma del 0,7 por ciento "ha servido para dar un albadonazo social, ahora sólo hace falta que bus-

quemos fórmulas para que nos comprometan a todos".

ABC opinó que la "patata caliente de la reinserción se ha pasado sibilina a ellas" y señaló que "convencidos Felipe González y el Partido Socialista de que la pretendida 'reinserción masiva' de etarras desde el Gobierno, tal y como se había realizado en otras ocasiones, ha encontrado un rechazo mayoritario por parte

del pueblo español, la estrategia se dirige a la vía solapada de la 'reinserción'".

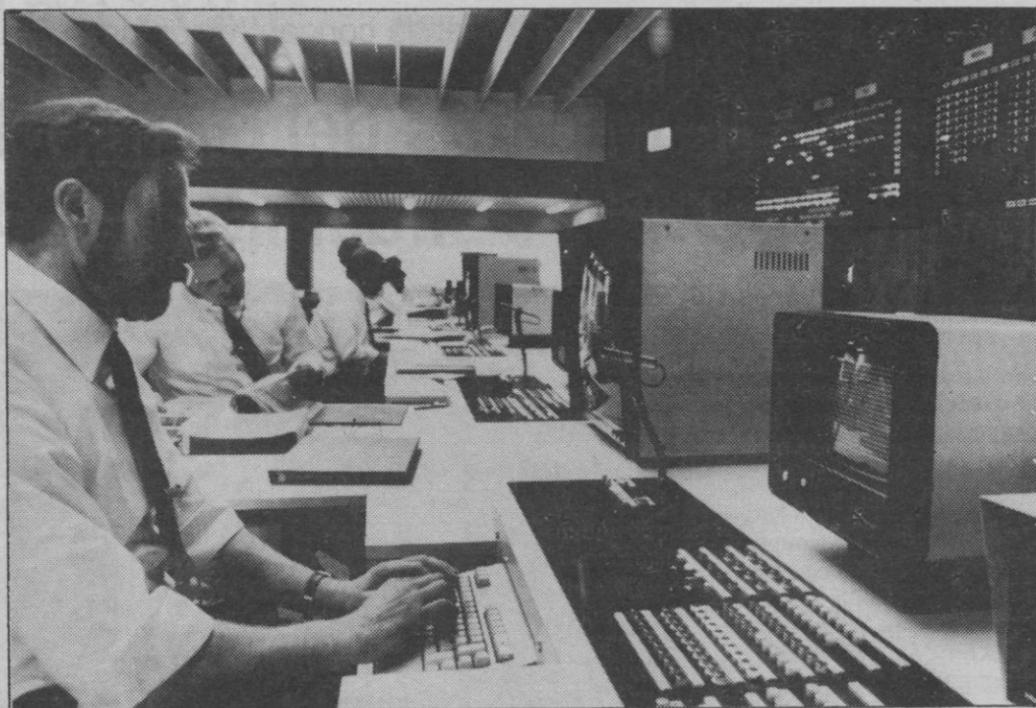
DIARIO 16 se refirió a la reforma de la ley tributaria y dice que es una lástima que la tendencia al realismo mostrada por Hacienda a la hora de establecer multas y recargos "no corra pareja con la moderación de las obsesiones investigadoras de la vida de los contribuyentes. Hoy por hoy, conocer el origen y destino de los movimientos de las cuentas bancarias es como conocer el dietario personal e íntimo de sus titulares".

EL MUNDO tituló su editorial "La España de los cuñados", y hacía referencia a "los casos Palomino y Cullerell, o cómo sacar partido de familiares bien situados en el poder". Afirmó que "ha llegado el momento de poner fin a la España de los cuñados, de los 'hermanos' y de las parentelas parásitas en general".

YA afirmó que "la multiplicidad de voces denunciando la corrupción, desde las páginas de los periódicos hasta la formulación de propuesta en congresos de los profesionales de la Justicia" debe fomentar un estado de conciencia nacional "para el aniquilamiento del corrupto en todos sus manifestaciones, derivadas y similitudes".

En la prensa de Barcelona los titulares más descados en las primeras páginas fueron el temporal que asola el norte de Italia y que ha provocado la muerte de una cincuentena de personas y la situación de los equipos catalanes en la Liga de fútbol.

La diputada del PP por Segovia, Loyola de Palacio ha afirmado a este periódico que "lamentablemente, todavía existe una impunidad en cuanto al hecho en sí del delito informático, que seguirá impune hasta que no aprobemos el Código Penal, que esperemos que sea en esta Legislatura". Para De Palacio, el problema viene si se disuelven las cámaras y se adelantan las elecciones.



El Grupo Popular pidió la modificación del Código Penal para introducir el delito informático.

"Si se disuelven las cámaras se retrasa la tipificación de un delito muy habitual"

## De Palacio denuncia que el delito informático "sigue impune" en España

AURELIO MARTIN

La diputada, que intervino anoche en Madrid en una mesa redonda sobre el delito informático en el nuevo Código Penal, insistió en que "estamos supeditados a que una disolución anticipada de las cámaras —que se puede producir en cualquier momento tal y como está de compleja la situación— vuelva a retrasar la tipificación penal de un delito como el tráfico de datos que, además, está empezando a ser demasiado habitual".

Hace dos años, el Grupo Popular, pese a que contó con el apoyo de los diputados de IU y CiU, no consiguió una modificación parcial del Código Penal en cuanto al descubrimiento y revelación de secretos. En opinión de Loyola de Palacio, el argumento utilizado por el PSOE de que había que esperar a la modificación del Código Penal "se ha demostrado que no era cierto puesto que entre medias se han producido cinco modificaciones parciales en asuntos distintos a éste".

Ahora, en este tiempo, el Grupo Popular pretende mejorar el Código Penal, mientras espera que termine por ver la luz en esta legislatura. No obstante, los populares presentarán una enmienda que contemple como agravante que el delito informático, aparte de que afecte a las personas encargadas o responsables de los ficheros, sea más duro si está cometido por funcionarios, pues donde están casi todos los datos de los ciudadanos es en la administración pública.

"Además, —añadió— contemplamos la posibilidad de matizar entre datos sensibles y no sensibles. El problema es que con la acumulación de datos informáticos, que desperdigados no tienen mayor relevancia, se puede terminar haciendo una especie de perfil de



PEÑALOSA

La diputada Loyola de Palacio piensa en elecciones anticipadas.

personalidad y afectar a la imagen de un ciudadano concreto".

### Datos sensibles

En opinión de la parlamentaria, hay unos datos que la Ley Orgánica de Tratamiento Informatizado de Datos Personales (LORTAD) y el Consejo de Europa configuran como de especial relevancia y protección, que son los que tienen que ver con creencias, ideologías, raza, religión, salud o vida sexual.

"Por afectar de manera especial a la intimidad, la LORTAD los protege y quizá eso

hay que trasladarlo a la persecución penal del delito informático", agregó.

De Palacio se mostró partidaria de analizar la situación de la LORTAD y si hay abusos en la manipulación de ficheros pues, por ejemplo, hay una serie de denuncias respecto a la obligatoriedad de contestar a ciertos asuntos como la salud a la hora de pedir un crédito. "Se han pedido comparecencias para ver cómo funciona porque, sin más, es absolutamente inadmisibles".

"Hay que seguir —afirmó— la utilización de los ficheros en manos de la Admi-

nistración pública y, lamentablemente, todas las medidas que están tomando en los últimos tiempos van en el sentido de una mayor indefensión de los ciudadanos frente a lo que hace la Administración con los datos que tiene en su poder".

El Grupo Popular tiene recurrida la LORTAD ante el Constitucional porque habilita a los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado para consultar y cruzar datos sensibles en el ámbito de una investigación, al margen de que haya ningún tipo de garantía ni intervención judicial, "lo que deja a los ciudadanos en una situación muy complicada, entre otras cosas, porque luego habrá que ver qué pasa con esos datos, cuándo y cómo se cancelan".

### Corrupción

Por otra parte, Loyola de Palacio insistió en que la disolución de las cámaras se puede producir en cualquier momento "porque la situación es complicada y continúan los problemas de corrupción".

"El señor González —indicó—, en 1993, dijo que disolvía las cámaras porque había un ambiente enrarecido y por los casos de corrupción. Ahora dice que tiene la percepción de que hay un ambiente enrarecido y de crispación y, además, es evidente que los casos de corrupción siguen de manera importante, afectando a personas muy próximas a su entorno".

"Concretamente a su cuñado, que parece ser que se ha beneficiado de un "pelotazo" con unos terrenos que a su vez le había vendido el Ministerio de Obras Públicas y parece que ha estado interviniendo en una empresa que se ha beneficiado de contratos directos de obras en la propia Moncloa, el lugar de residencia de su cuñado".

## El PSOE afirma que "el turismo anda bien, pese a la Junta de Castilla y León"

A.S.

El procurador socialista en las Cortes de Castilla y León, Angel F. García Cantalejo, ha afirmado tras la celebración en Segovia del Congreso Regional de Turismo que "la conclusión más clara que se ha podido sacar es que el turismo en Castilla y León anda bien pese a la Junta".

García Cantalejo, en un texto titulado "Turismo I-Junta 0", ha señalado que tras las intervenciones de varios de los asistentes, se ha podido comprobar que los atractivos que nuestra Comunidad tiene para atraer al turismo de interior "son ilimitados", pero por contra ha subrayado que la negativa y escasa actuación del Gobierno Regional.

"Tenemos el Patrimonio Histórico-Artístico más voluminoso de España, tenemos un entorno natural impresionante, variedad gastronómica envidiable..."

Pero por contra, el político socialista señala que el Patrimonio "se encuentra en mal estado de conservación, tenemos un medio ambiente deteriorado, con vertederos incontrolados por todas partes, tenemos unas carreteras cuyo tránsito se hace día a día más difícil".

Por todo ello, critica la ausencia de una planificación en cuanto a la restauración de nuestro Patrimonio; el olvido "deliberado" de un Plan Regional de Residuos Sólidos "que evite el espectáculo de los vertidos incontrolados por toda la geografía de Castilla y León, y qué decir de las carreteras que dependen de la Junta, un suplicio transitar por todas ellas...". Solicitando la comparecencia ante la Comisión de Turismo del director general para que informe sobre el Plan Regional de Desarrollo Turístico, su financiación y objetivos anuales.

### Disminución

Según el procurador, la Junta de Castilla y León ante esta situación lo único que hace es disminuir cada año el presupuesto destinado a la Dirección General de Turismo.

"Ya no sólo se conforman con dejar en el baúl de los recuerdos la resolución del Congreso regional del PP de crear una Consejería de Turismo, lo más grave es que desde que el PP gobierna en mayoría absoluta, la Junta de Castilla y León ha ido disminuyendo año tras año el presupuesto de la Dirección General de Turismo".

Así, García Cantalejo indica que las cifras presupuestadas para esta Dirección en los últimos cuatro años: en 1992, 2.303 millones; en 1993, 2.298 millones; en 1984, 2.182 millones; y en 1995, 2.120 millones.

Datos tras los que señala al presidente de la Junta: "señor Lucas así no se apoya el turismo, así señor Lucas ustedes desde la Junta le están haciendo un flaco favor al turismo".

"Y todo esto se le ha dicho a la Junta en este Congreso, menos mal que pese a esta actitud negligente y cicatera el resultado sigue siendo de Turismo I-Junta 0".

HORNO DE ASAR  
**LA MATITA**  
III Jornadas Gastronómicas de Caza  
Del 26 de Octubre al 13 de Noviembre  
RESERVA DE MESAS: Teléfono 40 30 77  
COLLADO HERMOSO (Segovia)

## Un joven segoviano fallece en accidente de tráfico en Lugo

A.S.

El joven segoviano Pedro Calle Quintana, de 26 años, falleció el domingo en Lugo a consecuencia de un accidente de tráfico, en el que otras dos personas resultaron heridas de gravedad.

El luctuoso suceso se produjo en la localidad lucense de Baralla, donde el vehículo en el que viajaban los tres jóvenes segovianos se salió de la calzada debido al mal estado del firme. El accidente causó la muerte del mencionado joven, y heridas de gravedad a Jaime Arribas Gallegos, de 23 años y Rebeca Martín Blanco, de 22 años, que permanecen ingresados en un hospital de Lugo.

Por otra parte, en la provincia, ha sido denunciado el robo en el interior de un taller en Sanchonuño de dinero y efectos valorados en 1,3 millones de pesetas. Los ladrones accedieron al recinto tras forzar una de sus puertas, sustrayendo de la caja fuerte una cantidad que oscila entre las 300.000 y las 400.000 pesetas. Asimismo, se llevaron bombas de agua y gasoil de camiones, un equipo medidor topográfico, siete radales y cuatro taladradoras.

## El grupo "Bululú Teatro" interviene hoy en el Certamen Autonómico

A.S.

El grupo "Bululú Teatro" de Avila interviene hoy a las siete de la tarde en la fase interprovincial del Certamen Autonómico de Teatro Joven que se desarrolla durante estos días en el instituto Andrés Laguna.

La compañía abulense pondrá en escena "El reflejo de Celestina", de Eduardo Blanco Amor, bajo la dirección de Francisco Javier Alvarez. Siete actores interpretan esta obra, que recoge influencias de "El Libro del Buen Amor", "La Celestina", y "Ars Amandi", haciendo vivir a sus personajes en estado de aparentar y fingir, arrastrados por la pasión y el dinero.

Mañana culmina este ciclo teatral con la obra "non si paga, non si paga" de Darío Fo (estrenada en España bajo el título "Aquí no paga nadie") que escenificará el grupo "Teatro los Zarrones" de Almazán (Soria).

Esta obra relata la historia de dos esposas de obreros que para sobrevivir por culpa de los bajos salarios de sus maridos, se ven forzadas a robar en supermercados, siendo el responsable de la dirección Pablo Pascual.

La última función del certamen es gratuita y comenzará a las seis de la tarde.

Más de 200 personas participaron en la concentración de la Plaza Mayor

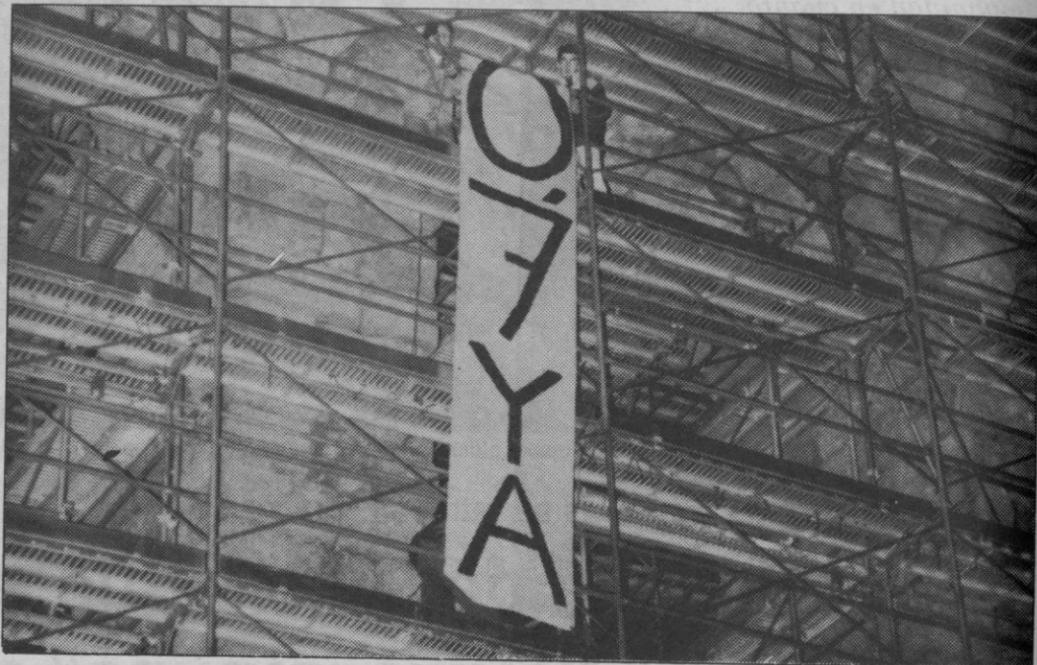
## La Coordinadora del 0,7% coloca una pancarta en los andamios del Acueducto

Dos representantes de la Coordinadora del 0,7 por ciento subieron ayer a los andamios instalados en el Acueducto para colgar una pancarta en la que figuraba el ya popular lema de la solidaridad "0,7 ya". La concentración convocada ayer en la Plaza Mayor congregó a más de 200 personas, que finalizó en la explanada de la iglesia de San Millán, donde 30 tiendas continúan la acampada.

M.G.

Las campanadas de la iglesia de San Martín, unidas a las de otras seis iglesias de la capital, anunciaron una nueva jornada reivindicativa, que se inició en la elipse de la Plaza Mayor. Los miembros de la coordinadora trajeron hasta el ágora segoviana una de las tiendas de campaña montadas en San Millán, con el fin de trasladar a todos los sectores de la sociedad segoviana la campaña de solidaridad a nivel nacional.

Los casi dos centenares de personas que participaron en la convocatoria formaron el habitual círculo de la solidaridad



Las dos personas de la coordinadora, en el momento de instalar la pancarta.

PEÑALOSA

por el exterior del espacio peatonal de la Plaza, tras mantener un minuto de silencio en memoria de las víctimas del hambre.

Después, los participantes se desplazaron hasta el Azoguejo, donde con tizas de colores pintaron en el suelo la cifra emblemática que resume la fi-

losofía de esta campaña, mientras dos representantes de la coordinadora subían por los andamios del Acueducto para instalar una pancarta.

Este hecho provocó un leve incidente con los agentes de la Policía Local que acompañaban a los manifestantes, cuando se dirigieron a los que ha-

bían ascendido por los andamios para tomar sus datos. En ese momento, el resto de los participantes manifestaron su solidaridad pidiendo que se les denunciase también.

La concentración finalizó en el recinto de San Millán, donde la acampada pro 0,7 continuará todavía.

## UGT reclama a las instituciones que abaraten los costes para la instalación de nuevas empresas

A.S.

El comité provincial de la Unión General de Trabajadores (UGT) ha vuelto a reclamar que se faciliten las condiciones para la instalación de nuevas empresas y se potencien las vías de comunicación, tal como se concretó en las jornadas que, organizadas por EL ADELANTADO DE SEGOVIA, se celebraron recientemente. Así quedó de manifiesto en la sesión ordinaria que UGT celebró el pasado sábado día 5. En ella se debatió la industrialización de Segovia.

UGT entiende que las instituciones segovianas deben orientar sus mejores esfuerzos hacia la tarea de incrementar los niveles de industrialización, "potenciando y abaratando la instalación de empresas, tendiendo constantemente a la mejora de las vías de comunicación, incrementando las ayudas a las empresas que atraviesan por dificultades, potenciando la creación de puestos de trabajo, y orientando sus recursos al incremento de prestación de servicios a los ciudadanos.

El Comité provincial también es consciente del desmantelamiento industrial que sufre la provincia de Segovia y de la precariedad en el empleo, y ante el proceso de elecciones sindicales que se están desarrollando, hace un llamamiento a los trabajadores a fin de que participen activamente en la actividad sindical,



Para UGT es preciso que los polígonos industriales dispongan de mayores facilidades para instalarse.

ARCHIVO

a la vez que se solicita su colaboración activa en el proceso de elecciones sindicales.

### Negociación colectiva

En cuanto a la negociación colectiva, el máximo órgano de la central sindical ha analizado el proceso que se está desarrollando a lo largo de este año y ha valorado positivamente el esfuerzo realizado por la organización, dada la enorme dificultad encontrada en los representantes empresariales.

Igualmente se han analizado las previsiones de negociación

de cara al año 1995. En este sentido UGT entiende que sus distintas organizaciones provinciales deben encarar la negociación colectiva con una serie de bases mínimas. En primer lugar apuntan la "defensa de los trabajadores frente al retroceso que supone la reciente reforma laboral". También señalan el mantenimiento del poder adquisitivo de los salarios y el avance en las medidas relativas a salud laboral. El desarrollo de las medidas tendentes a la protección social de los trabajadores supone otro aspecto importante para la cen-

tral sindical. Y finalmente, el mantenimiento de los puestos de trabajo y la creación de nuevos empleos.

Por último, el comité provincial expresa su apoyo a las movilizaciones sociales que se están realizando en favor de la consecución del 0,7 por ciento de los presupuestos para la cooperación al desarrollo de los países subdesarrollados, y recuerda que la UGT ya dedica ese porcentaje de las cuotas de sus afiliados a tal fin, de acuerdo con las resoluciones de su último congreso confederal.

## El presidente de Ernst & Young afirma que la economía "debe mejorar el consumo interno"

M.G.  
El presidente de la compañía Ernst & Young en España, José Luis Díaz, afirmó que el definitivo despegue de la economía nacional se producira con la mejoría del consumo interno, aunque reconoció que las cifras negativas de la crisis van remitiendo. Los socios de esta compañía a nivel nacional celebraron en el Parador Nacional de Turismo su reunión anual que concluirá hoy.

Desde su experiencia de asesoramiento y auditoría a más de 1.500 empresas en todo el territorio nacional, José Luis Díaz manifestó que las cifras manejadas en los últimos meses apuntan hacia una salida progresiva de la crisis, que es más evidente en sectores como el turismo o la exportación.

"Las empresas lo han pasado mal en los dos o tres últimos años —precisó— pero en este momento se está notando una mejora generalizada en la economía, pero que afecta de forma diferente a los distintos sectores. En este sentido, el turismo y la exportación están repuntando, y parece que la construcción empieza a tirar por simpatía con el resto, debido fundamentalmente al impulso del sector público, que ha realizado importantes obras".

Para el máximo responsable en España de la firma, este ligero optimismo no debe ocultar que el país se encuentra "en uno de los vagones de cola de la economía mundial", manifestando la necesidad de un despegue del consumo privado.

"Las medidas adoptadas por el Gobierno en lo que se refiere al crecimiento del PIB para el próximo año parece que pueden conseguir elevar este consumo —afirmó— pero de todos modos, nos va a tocar trabajar muy duro para hacer que nuestras empresas sean más competitivas y eficientes de cara a los próximos

retos que se nos plantean".

### Crisis y auditorías

José Luis Díaz rechazó la idea de asociar auditoría a crisis, algo muy común en los últimos años. En este sentido, manifestó que este concepto "no debe ser sinónimo de crisis, sino de todo lo contrario".

"Cuando hace algunos años, los políticos manejaban frases como auditorías de infarto, se entendía como un concepto asociado a la crisis —afirmó—. Hay que tener en cuenta que esta es una profesión con casi un siglo de historia, y en España hay empresas que se llevan auditando desde los años 60. Con la reforma de la Ley Mercantil que exigía la obligatoriedad de auditarse a las empresas que cumplen con unos determinados requisitos, se produjo un significativo incremento, pero a la luz pública sólo salen las que han tenido problemas, y la crisis económica ha provocado situaciones muy tensas de suspensiones de pagos o quiebras; aunque también hay empresas que están auditadas y marchan de forma normal".

Ernst & Young ocupa en España a más de 900 profesionales repartidos en 14 oficinas locales. En el ejercicio correspondiente al pasado año, la firma facturó 7.900 millones de pesetas, de los cuales 5.300 correspondieron a la división de auditoría. E & Y trabaja para más de 1.500 clientes a los que proporciona también otros servicios de asesoramiento relacionados con las diferentes áreas de gestión empresarial.

A nivel mundial, la firma está establecida en más de 115 países con una red de expertos formada por 64.000 profesionales distribuidos en 660 oficinas locales repartidas por todo el mundo. Durante el pasado ejercicio, la facturación superó los 5.838 millones de dólares.



El profesor Prieto y Fernando Quintana conversan con el director de la Academia de Artillería.

JUAN MARTIN

Responsables de la institución argentina visitaron la capital

## Segovia podría tener una filial del Instituto Nacional Sanmartiniano

El Instituto Nacional Sanmartiniano de Argentina podría crear una filial en Segovia, según manifestó ayer el director nacional de extensión de la citada institución, Fernando Quevedo Orden; que junto al vicepresidente de la Academia Argentina de la Historia, profesor Luis José Prieto, visitaron ayer la capital.

M. GALINDO

Quevedo Orden señaló la importancia que para la institución sanmartiniana tendría la creación de una filial que contara con americanistas e historiadores. "Esta iniciativa no podría correr por nuestra cuenta —afirmó—, ya que debería partir de la propia ciudad de acuerdo con el Instituto Español; pero adelantándome a los hechos el Instituto Nacional estaría feliz de tener una filial en Segovia, algo muy lógico si tenemos en cuenta la estrecha vinculación con Segovia y con Castilla y León del general Sanmartín".

Asimismo, manifestó que el próximo año, en el que se celebrará en Sevilla el II congreso internacional dedicado a la figura del prócer argentino, podría ser un "momento propicio" para llevar a cabo esta iniciativa. Actualmente, esta institución cuenta con sedes en Sevilla, Cádiz, Galicia y Extremadura.

### Una historia única

La vinculación del general Sanmartín con Segovia y con la propia región convierte la historia de ambos países en "una historia única", según manifestó el responsable de extensión del instituto nacional. Estos vínculos se concretan en el caso segoviano en que el Archivo General Mili-



Quevedo Orden saluda al número uno de la 284 promoción.

JUAN MARTIN

tar conserva la hoja de servicios del insigne soldado, en la que figuran sus destacadas intervenciones en las batallas de Arjonilla o Bailén en la Guerra de la Independencia. También Palencia se vincula directamente con Sanmartín, ya que sus padres eran oriundos de un pueblo de esta provincia castellana.

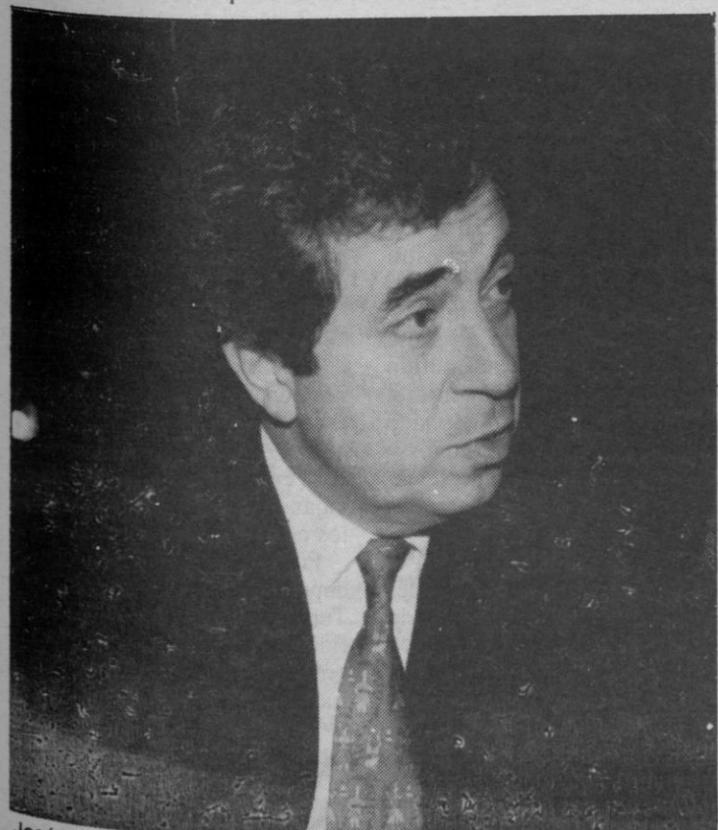
"En algunos de sus escritos, el general manifiesta su condición de castellano —afirmó Quevedo Orden— y en este sentido la tradición militar e histórica de Segovia acrisola una historia única para América y para España que hoy todavía seguimos forjando; porque para cada americano debería ser un precepto visitar aunque sólo fuera una vez en la vida a la madre patria".

La visita de ambos representantes de la institución dedicada al prócer de la libera-

ción colonial argentina se centró en un recorrido por el Alcázar, el Archivo General Militar y la Academia de Artillería, donde fueron recibidos por su general director, Delmiro Prado Navarro. Durante la visita, estuvieron acompañados por la historiadora segoviana, M<sup>a</sup> Dolores Herrero.

Tras un almuerzo en la sede de la institución militar de enseñanza, el profesor Prieto pronunció una conferencia en la que glosó la figura del héroe hispanoamericano, y su relación de amistad y colaboración con la causa de la libertad con el general O'Higgins.

En la jornada de hoy, los representantes argentinos visitarán al presidente de la Diputación Provincial, al alcalde de la ciudad y serán recibidos en la Academia de Historia y Arte de San Quirce.



José Luis Díaz, moderadamente optimista.

PEÑALOSA

La Sociedad para el Estudio de la Ansiedad y el Stress cumple un año de trabajo

## S. Pascual: "Ahora se culpa de todo al estrés pero en pequeñas dosis es bueno"

La Sociedad Española para el Estudio de la Ansiedad y el Stress (SEAS) ha celebrado en Segovia su primer aniversario, reafirmando su apuesta por el análisis científico de una enfermedad sobre la que se generaliza y frivolisiza socialmente en exceso, según ha explicado el psicólogo, Santiago Pascual.

A. S.

Para el representante provincial de SEAS, Santiago Pascual, uno de los principales errores que existen en torno al concepto social del estrés, radica en una visión negativa y a veces alarmante sobre un estado emocional, que si bien puede llegar a convertirse en una enfermedad en muchos casos sólo se trata de una fuerza motor.

"El estrés es como la sal que en pequeñas dosis nos ayuda a ponernos en marcha cada mañana, a afrontar la actividad laboral, las relaciones familiares... nos activa y nos da la tensión suficiente para afrontar las demandas ambientales", explica el psicólogo y representante de SEAS. "El problema —continúa— viene cuando esa activación es en su intensidad, frecuencia y duración demasiado alta, intensa y sostenida y empiezan a aparecer trastornos que pueden ser graves".

### Generalizaciones

La ansiedad y el estrés pueden ser la causa o ser agentes implicados en procesos de salud mental y física, partiendo de que ambos campos van unidos, según ha apuntado Santiago Pascual. En este sentido se vinculan a depresiones, dolores crónicos, hipertensiones arteriales... "sin



Los profesores constituyen uno de los principales grupos de riesgo del estrés y los estados de ansiedad.

embargo, ahora el problema que nos encontramos es que se echa la culpa de todo al estrés", matiza Pascual.

En la jornada celebrada este fin de semana en Segovia, con la participación de más de setenta profesionales de la salud, se ha defendido en el análisis de los trastornos y el proceso que lleva a vivir en un estado de ansiedad enfermizo.

La reunión, la primera desde que se constituyó la Sociedad Nacional para el Estudio de la Ansiedad y el Stress, sirvió de foro de reclamación para la mayor implicación de las empresas en la prevención de ambos comportamientos emocionales. En este sentido se abogó por la apli-

cación de la disciplina psicológica y su madurez.

"Desde SEAS —asegura su presidente provincial— tratamos de realizar un estudio científico y no especulativo, ver las variables que influyen más en los estados emocionales y como se puede controlar, aislar los casos y a la par trabajarlos de acuerdo a los grupos de riesgo, para ser útiles a la sociedad".

### Edad Media

La necesidad de aislar cada caso responde a la confusión que existe en la valoración social de que determinadas circunstancias (aglomeraciones, tráfico, hiperactividad...) son causas directas de los trastor-

nos. Sin embargo, la respuesta inmediata de Pascual ante esta concepción es que "en la Edad Media también había personas que sufrían estrés". Los expertos no dudan de que el elemento ambiental incide en el proceso de la ansiedad, pero la percepción personal de cada una de las circunstancias determina decisivamente sus efectos. "Una misma situación puede crear en una persona estrés o al menos ser amenazante y en otra no, depende de que los recursos que cada uno tiene para afrontarlo", explica el portavoz de SEAS.

La sociedad mantiene grupos de trabajo desde su inicio y ya está organizando el primer congreso nacional.

## Juan José Lucas inaugurará la VI Jornada de Formación de la Mujer Rural

A. S.

La Federación Nacional de la Mujer Rural (FNMR) celebrará el próximo sábado, día 12, la VI Jornada de Formación dirigida a sus asociadas. Para esta convocatoria, la organización ha invitado al presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas Jimenez, quien ha garantizado su asistencia al acto que tendrá lugar a las once de la mañana. También se contará con la presencia de la directora general de Servicios Sociales del Gobierno regional, María Cruz Rodríguez Saldaña, quien se encargará de cerrar los actos.

Cabe recordar que la presidenta de la Federación Nacional de la Mujer Rural, Juana Borrego Izquierdo, es diputada provincial y procuradora en las Cortes regionales por el Partido Popular.

La jornada contempla un análisis comparativo de las féminas que viven en el entorno rural y su situación dentro de la política económica y social de la Unión Europea. La conferencia será impartida por la eurodiputada, Ana de Palacio, también pertenece al Colegio de Abogados de Madrid.

La federación también ha previsto que se aborde los grupos de trabajo existentes sobre rehabilitación de toxicomanos. En este sentido, representantes del centro Reto, con implantación en Segovia, presentarán su experiencia y la actividad que desarrollan.

La sesión contempla varias actividades lúdicas además de las conferencias.

La Federación Nacional de la Mujer Rural tiene su sede en la localidad segoviana, Hontalbilla.

## La Junta detecta dos casos de triquinelosis en jabalíes abatidos en cacerías

A. S.

El Servicio Territorial de Sanidad y Bienestar Social de Segovia hace un llamamiento a los cazadores de la provincia, para que todas las piezas cobradas sean sometidas a la oportuna inspección veterinaria.

Desde el comienzo del periodo hábil de caza mayor se han detectado en Segovia dos casos de triquinelosis en jabalíes abatidos en cacerías. Las infecciones han sido diagnosticadas por los servicios de inspección veterinaria de la Junta de Castilla y León, y por un veterinario colaborador. Las carnes han sido decomisadas, incineradas y sus restos enterrados.

El Servicio Territorial recuerda que todos los cerdos sacrificados en régimen de matanza domiciliaria, para autoconsumo, deben igualmente pasar la correspondiente inspección.

El periodo de matanza está comprendido entre los días 28 de octubre de 1994 y el 2 de abril de

1995, según la Orden de 9 septiembre de 1994 en la de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social, por la que se regula el reconocimiento de cerdos sacrificados en domicilios particulares.

La Comisión Provincial de Actividades Clasificadas ha estudiado, en la última reunión mantenida, el expediente del supermercado de la empresa Tengemann S. S., y ha emitido un informe favorable sobre el establecimiento, condicionado a la ventilación de servicios y garaje. El supermercado se encuentra ubicado en la carretera de San Rafael, próximo a las instalaciones de Celese.

La Comisión de Actividades Clasificadas también ha dado su visto bueno a la instalación de un taller de fabricación de carrocerías de la Sociedad Cooperativa de Ingeniería Técnica, emplazado en el Polígono de Hontoria. En este caso el informe está condicionado a la instalación de enclajes antivibrato-

rios para evitar los ruidos producidos por la maquinaria.

En Cantalejo ha quedado pendiente el expediente de una discoteca, en espera de que se remitan por parte del interesado los informes sobre niveles sonoros y medidas correctoras en el establecimiento.

### Explotaciones ganaderas

En el campo de explotaciones ganaderas se ha informado favorablemente sobre una nave cunícola instalada en Caballar. Esta empresa ha pasado de trabajar con visones a dedicarse a los conejos.

Por otra parte, la comisión dependiente de la Delegación Territorial de la Junta ha ratificado su informe contrario sobre una instalación hípica en La Granja. La comisión ha analizado las alegaciones presentadas por "Yeguada La Granja". En su pronunciamiento ratifica que la nave de caballos se encuentra en suelo urbano.

## Grupos sociales y laborales de riesgo

A. S.

Los profesionales de la psiquiatría, psicología, pedagogía... que integran SEAS han puesto en marcha programas antiestrés en distintas provincias españolas.

Esta actividad preventiva ha sido dirigida hacia los que consideran principales grupos de riesgo, entre ellos se pueden citar los profesores y las amas de casa. Sin embargo, también se han desarrollado trabajos con policías municipales. En Segovia este trabajo no se ha ejercido de forma organizada, pero sí con carácter particular, algunos profesionales han abordado el programa antiestrés con amas de casa.

### Doble efecto

La tranquilidad que diferencia la vida de Segovia de las grandes ciudades, es valorada con cierto excenticismo por Santiago Pascual. Segovia tiene unas condiciones adecuadas para liberarse de los estados de ansiedad provocados por las aglomeraciones y los ritmos vertiginosos, sin embargo el psicólogo señala que "no porque sea tranquila es mejor, porque aquí no hay alicientes laborales, faltan oportunidades laborales y la gente tiene que emigrar... esta falta de estimulación también puede ser negativa".



# VILLA DE CUELLAR

La mayoría de los turistas procedía de la Comunidad y de Madrid

## En el puente de los Santos setecientas personas visitaron el castillo

Durante el pasado puente del Día de los Santos, el servicio de guías turísticos organizado por el Ayuntamiento atendió a 700 personas en el castillo-palacio de los Alburquerque, abierto especialmente esos días para que pudiera ser visitado. La mayoría de las personas procedían de la Comunidad de Madrid y de Castilla y León.

S. GUIJARRO

En el castillo-palacio de Cuellar está instalado el instituto de Formación Profesional "Duque de Alburquerque" dependiente del Ministerio de Educación y Ciencia. Este organismo ha sido el responsable de la restauración del monumento en los últimos 20 años hasta su recuperación definitiva, invirtiendo en las obras más de 400 millones de pesetas.

Desde su restauración, el castillo-palacio se ha convertido en el monumento más significativo de la localidad y el interés por conocerlo va en progresivo aumento. Cada vez es mayor el número de personas que se acercan a la villa para visitarlo.

Conscientes de este interés y para facilitar su visita, el Ayuntamiento y la dirección del instituto de FP colaboran para que el monumento esté abierto los fines de semana del verano, Semana Santa y puentes a lo largo de todo el año. La Concejalía de Cultura organiza y paga a los guías encargados de enseñar el monumento.

Durante el puente de los Santos el castillo estuvo abierto del 29 de octubre al 1 de noviembre, ambos incluidos, durante seis horas al día. El horario de visitas



S. GUIJARRO

El monumento cuellarano ha recibido para su recuperación definitiva inversiones por más de 400 millones.

fue de 10,30 a 1,30 por la mañana y de 3,30 a 6,30 por la tarde.

El servicio de guías y la entrada al castillo fueron gratuitos. Las visitas podían realizarse de dos maneras: entrando libremente al patio y recorriendo las galerías y biblioteca, o haciendo un recorrido en grupo guiado. Este servicio se realizaba cada 45 minutos.

### Folleto turístico

Los grupos acompañados por el guía visitaban, además de la zona libre, el torreón sureste con todas sus dependencias y las fachadas sur y este. Al final de la visita se entregaba un folleto turístico de Cuellar.

Según los datos recogidos por

el servicio de guías, el mayor número de visitantes procedía de la ciudad de Madrid y de la Comunidad de Castilla y León. Estos visitantes suponen el 80 por ciento de las personas que se acercaron a conocer el castillo-palacio.

El resto de los visitantes procedía de diversas zonas de la península, principalmente de Cataluña, Asturias y el País Vasco. Los visitantes extranjeros fueron escasos, aunque pasaron por el monumento ciudadanos de Bélgica, Francia, Alemania, Polonia y República Checa.

El día de mayor número de visitantes fue el domingo 30 de octubre, doscienta noventa y

una personas, y el menor el sábado 29, con setenta y seis. La característica principal de los visitantes ha sido que la mayoría eran grupos familiares de paso, sin estancia en la localidad y con destino Segovia capital.

También es digno de destacar que un importante número hacía el recorrido por los castillos de la provincia de Segovia, especialmente el de Condado de Castilnovo y Coca.

La impresión general de los visitantes del castillo-palacio de Cuellar es muy favorable por su estado de conservación, destino como centro de enseñanza y por la entrada y servicio gratuito de guías.

## Un jardín público y particular

S. GUIJARRO

De vez en cuando ocurren hechos aparentemente sin importancia y que pasan desapercibidos, pero que conviene resaltar porque reflejan actitudes o comportamientos ciudadanos que son positivos y dignos de elogio.

Este es el caso de Angelita Quevedo, una señora viuda y jubilada que desde hace dos años mantiene y cuida un pequeño jardín situado en la parte baja de la calle del Colegio, a 20 metros de la Plaza Mayor.

Angelita vive justamente enfrente de lo que fue un día un colegio de niñas huérfanas fundado en el siglo XVIII y que fue derribado hace varios años. Junto a la puerta principal existe una pequeña zona de tres o cuatro metros cuadrados que siempre fue jardín.

Sin embargo, desde que el antiguo colegio fue derribado este rincón está abandonado. Angelita se ha encargado de retirar los escombros, preparar el terreno y crear un jardín que cuida con mimo y esmero desde hace dos años.

Aquí presentamos a Angelita entre sus margaritas amarillas y moradas, don diegos, romero, tomillo, hierbabuena y un lilo. "Creo que la calle está así más bonita", dice esta vecina satisfecha de su obra.



S. GUIJARRO

Angelita Quevedo en el jardín.

**RH** CURSO PRACTICO DE ORIENTACION PROFESIONAL

**APRENDE A:**

Conseguir empleo	Enfrentarte a los Test
Elaborar tu Currículo	Hacer una Entrevista
Crear una empresa	

**Fechas:** Nov / Dic      **Duración:** 30 horas

**Metodología:** Práctica.      **Participación:** de profesionales y Empresas de prestigio.

**Plazas muy limitadas**

---

Acto de Presentación y **CHARLA-COLOQUIO** sobre "Empleo Juvenil"

**MARTES 8 NOVIEMBRE**      **19 HORAS**

Salón de Actos del Colegio Universitario      **Trinidad, 3**

**Participación:** D. Carlos Gila - Presidente de la FES  
INEM - Representante Instituto Nacional Empleo

**TODOS LOS MESES CAMBIA DE PAREJA**

**Es MAS COMODO**

**Lentillas desechables BAUSCH & LOMB**

Todas las ventajas de las lentes de contacto y la comodidad de estrenarlas mensualmente. Se usan... y se tiran. Así de fácil. Y eso significa visión siempre perfecta, mayor comodidad de uso y mantenimiento, y seguridad total para sus ojos.

**¡Y sin que le cuesten más que unas lentillas convencionales!**

Lentillas desechables Bausch & Lomb. Porque su comodidad, no es desechable.

**Optica damián**

**MULTIOPTICAS**

Avenida de José Antonio, 18 - AVILA  
Avenida Fernández Ladrada, 28 - SEGOVIA

TORRECABALLEROS

La empresa Construcciones e Ingeniería (COINSA) presentó suspensión de pagos

# “Las obras de la presa se terminarán”, asegura el alcalde, Javier Giráldez

La suspensión de pagos presentada por la empresa constructora de la presa de Torrecaballeros no suponen un problema para el alcalde, Javier Giráldez. El juzgado número 55 de primera instancia de Madrid había ratificado esta declaración hace unas semanas.

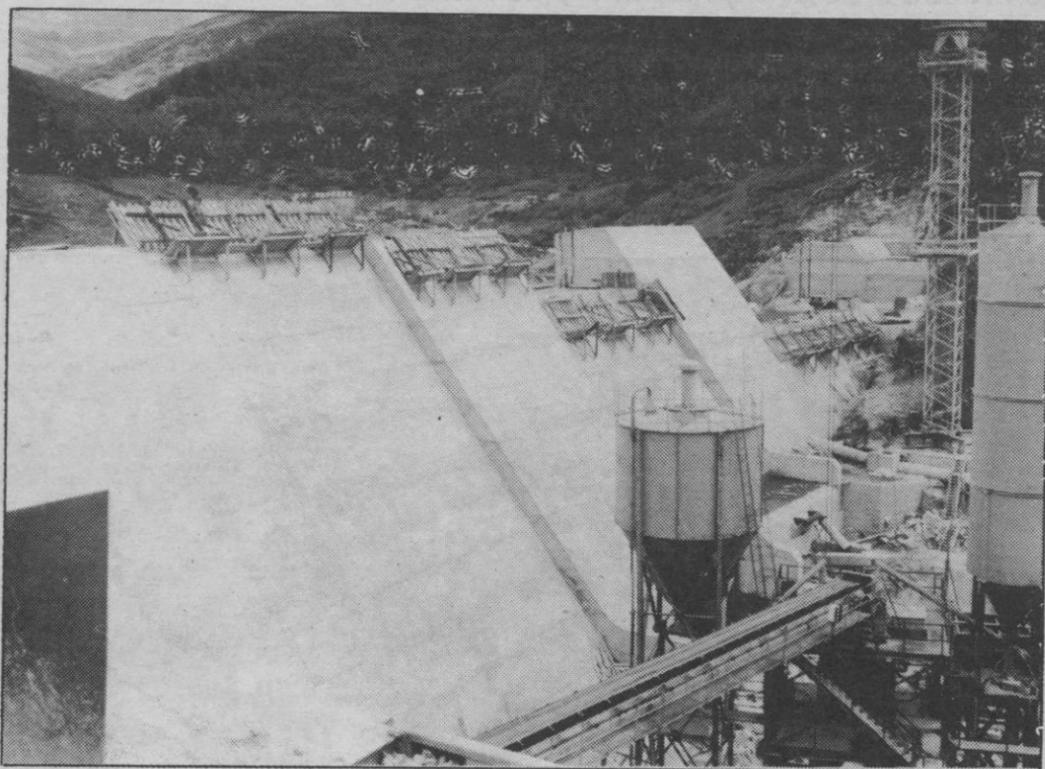
F. DESCALZO

La declaración de suspensión de pagos con que había calificado el magistrado Angel Vicente Illescas, del juzgado madrileño, a la empresa Construcciones e Ingeniería S.A. (COINSA), había levantado temores sobre la paralización de la construcción de la presa sobre el río Pirón y que se acometió con la intención de evitar los continuos problemas de abastecimiento de agua que cada verano sufre este municipio.

Pero el alcalde, Javier Giráldez, ha declarado que los temores ya han pasado y las obras terminarán en las próximas semanas.

Según Giráldez, dentro de treinta días finalizarán los trabajos. Únicamente podrían retrasar las obras adversas condiciones climatológicas, como fuertes heladas. “Lo pasé mal entre abril y julio, cuando temí que no se terminaran”, ha afirmado Giráldez.

La empresa acudió al juez a declararse en suspensión de pagos. Entonces la administración judicial nombró a los interventores y se decidió que la



Las obras de la presa tenían este aspecto en el pasado mes de mayo.

JUAN MARTIN

firma podría continuar los trabajos —según la sentencia del magistrado— limitando su actuación a operaciones propias de su negocio, “si bien cuando por la importancia de las mismas pudiera variar su normal desarrollo, deberá obtener previamente autorización judicial, prohibiéndose (...) la enajenación o adquisición de bienes”.

### Suspensión definitiva

La empresa constructora fue declarada en suspensión de pagos provisional e insolvencia

definitiva en el mes de septiembre debido a que su activo excedía del pasivo en más de 336 millones de pesetas. Quince días después se declaró la suspensión definitiva al no haber afianzado nadie la diferencia entre activo y pasivo. En octubre fue ratificada por el juez la declaración de insolvencia definitiva.

Para el alcalde, que una empresa presente suspensión de pagos no significa que esté en la ruina, sino únicamente que no puede hacer frente a sus deudas, ha manifestado tranquilo.

En cuanto a los trabajos, el muro de contención está prácticamente concluido, según el propio alcalde, quien asegura que está terminándose la parte interna de limpieza del vaso.

La presa, financiada por la Junta de Castilla y León, está construida sobre el río Pirón. Se comenzó a levantar hace dos años, y tenía un plazo de ejecución de 18 meses, pero se amplió debido a la inactividad obligada en fechas invernales. Su capacidad asciende a 500.000 metros cúbicos.

SAN RAFAEL

## La Casona del Pinar desarrollará un curso sobre turismo rural

A.S.

La Consejería de Cultura y Turismo ha convocado un nuevo curso sobre turismo rural, que tendrá lugar entre el 28 de noviembre y el 2 de diciembre en la Casona del Pinar en San Rafael. El tema central de este curso será las vías de comercialización de los productos y las mercancías implicadas en este sector económico y social.

Con esta experiencia el Gobierno regional pretende impulsar el desarrollo del turismo rural en Castilla y León. Pero a la vez procura facilitar una completa formación de las personas que viven de este sector, o proyectar dedicarse a una actividad vinculada al mismo. Desde distintos foros los representantes autonómicos han expresado su deseo de fomentar una actividad para la que la región castellanoleonesa tiene unas condiciones óptimas, pero que conlleva graves riesgos si se desarrolla sin programación.

La oferta de la Junta está abierta a un total de 20 participantes, que deberán presentar su inscripción antes del día 14 de noviembre. Las solicitudes se recogerán y presentarán en la Sección de Turismo del Servicio de Cultura y Turismo, ubicado en la calle Santa Isabel, número 16. Las personas interesadas en asistir a las sesiones que se desarrollarán en las dependencias de la Junta en El Espinar, tendrán que acompañar la solicitud de una fotocopia del Documento Nacional de Identidad (DNI), “currículum” y documentación acreditativa de la experiencia adquirida en el área rural.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

AUTOBUSES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)(3)	6,16	8,13	5,55 (1)(3)	7,38	7,51
8,02 (2)(6)	8,16	10,05	6,55 (1)(3)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)(3)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(4)	14,38	14,51
15,02 (1)(3)	15,16	17,15	14,55 (2)(5)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(7)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. (2) Diario. (3) No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. Diario Cercedilla-Madrid, Madrid-Cercedilla. (4) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. (5) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. (6) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. (7) 24 y 31-XII no circula entre Cercedilla y Segovia. Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

\*\* Expediciones directas.  
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

\*\* Expediciones directas.  
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,45, 13,45 y 15,15. Diario: 19,30 :- De lunes a viernes: 6,45, 9,00 y 16,15. Diario: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :- VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :- Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

Ante el escándalo de la subvención irregular a ASAJA por la Consejería de Agricultura

## COAG insiste en la petición de dimisión del consejero de Agricultura, García Monje

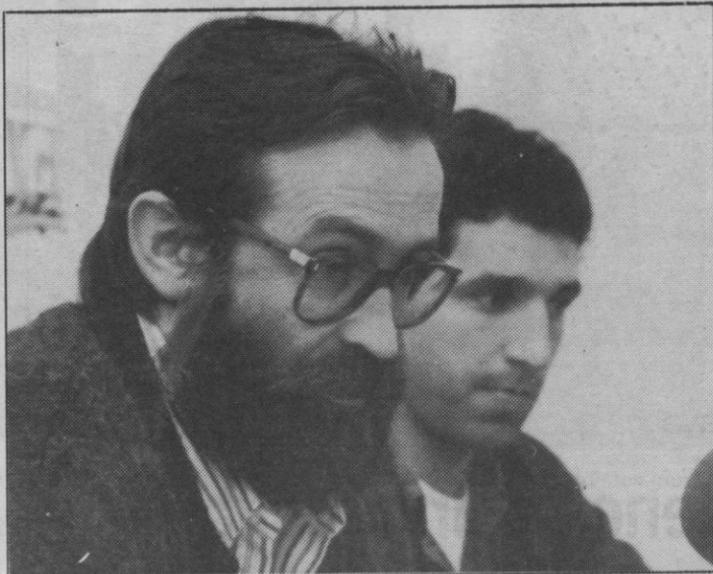
Ante las declaraciones que han sido vertidas en los medios de comunicación, la Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG) ha vuelto a pedir al consejero de Agricultura y Ganadería que dimita.

F. DESCALZO/AGENCIAS

Esta petición se debe a que según COAG, la financiación presuntamente irregular de ASAJA es un "hecho muy grave" y del que es responsable máximo político el consejero de Agricultura y Ganadería. Además, Gregorio de la Fuente ha negado que exista la transparencia que asegura el consejero.

Igualmente, la organización agraria ha afirmado, ante las declaraciones de ASAJA: "Ligar nuestra denuncia con la precampaña electoral, es una de las pruebas claras y evidentes de que el consejero ha sido 'pillado' y al carecer de argumentos objetivos, en su lugar utiliza la demagogia y la mentira, pues de todos es sabido que COAG es absolutamente independiente".

"COAG es la única organización agraria que no tiene ni en listas electorales ni en cargos públicos a ninguno de sus dirigen-



Gregorio de la Fuente, coordinador provincial y regional de COAG.

tes", ha declarado el segoviano Gregorio de la Fuente.

La Coordinadora de agricultores y ganaderos acusaba al consejero García Monje de ejercer un "control stalinista" sobre el acceso a la información para las organizaciones agrarias — según manifestó el coordinador regional y provincial, Gregorio de la Fuente—, de actuar directamente en la distribución de fondos públicos a las organizaciones profesionales agrarias y

el reparto de publicidad en sus revistas.

Según De la Fuente, en el reparto no se tienen en cuenta criterios objetivos "y a ASAJA se le asignan cantidades por encima de lo que sería justo. Es García Monje el que cambia los criterios y eso es grave".

### Ingresos por publicidad

Los datos aportados por COAG, la organización ASAJA recibió entre 1991 y 1993 16 mi-

llones de pesetas en concepto de publicidad, y COAG, 3,8 millones de pesetas.

"García Monje emplea a ASAJA para soportarse políticamente en el cargo, porque su gestión es más que cuestionable", ha añadido.

COAG ha enviado sendas cartas al presidente de la Junta, Juan José Lucas, y al presidente del PP, José María Aznar, pidiendo que "depuren responsabilidades antes de llegar a un mayor grado de enfrentamiento".

En cuanto a las subvenciones para cursos de formación, De la Fuente criticó que no se tiene en cuenta el grado de cumplimiento de cada organización, y así en 1993 ASAJA recibió 80 millones de pesetas y COAG 76 aunque el grado de cumplimiento fue del 81,5 y el 97,3 por ciento, respectivamente.

Esta organización reclamará a los grupos parlamentarios de las Cortes regionales que se cree una comisión de investigación sobre los fondos públicos destinados a ASAJA. Según Miguel Blanco "es importante que se constituya esa comisión porque son hechos muy graves. Se tiene que demostrar por qué se da este trato de favor tan descarado, sino se quedaría en un presunto acto de corrupción".

## Críticas a los presupuestos del sector

A. S.

COAG también ha criticado los presupuestos de la Consejería de Agricultura y Ganadería, para 1995 porque "pierde peso en el conjunto de la Comunidad, sólo suben las partidas de gastos corrientes y de personal y bajan los capítulos inversores".

Gregorio de la Fuente señaló que la Consejería de Agricultura "parece que se limita a gestionar el dinero que viene de Bruselas". También criticó la escasa aportación de fondos que realiza la Junta y afirmó que de los 41.000 millones de Agricultura, sólo 27.000 proceden de la Junta, "y casi el 50 por ciento se destinan a gastos corrientes y de personal".

Sin embargo, como publicaba EL ADELANTADO en su edición de ayer, el líder de ASAJA, Manuel Sanz Gil, declaró a este periódico que su organización había sido la única que había criticado estos presupuestos.

En cuanto a la representatividad, COAG asegura que hoy es imposible conocerla e insiste en que quiere un proceso electoral, "pero limpio".

## El PP aplaza la decisión sobre una comisión de investigación de Biomédica

Valladolid. (Ical).—El pleno de las Cortes de Castilla y León debate hoy en sesión plenaria las enmiendas a la totalidad presentadas por PSOE, CDS y Grupo Mixto al proyecto de Presupuestos Generales de la Comunidad para el 94.

Durante el citado pleno podría tomar actualidad de nuevo el caso Biomédica, toda vez que se reúne la comisión permanente del Grupo Popular en la Cámara regional para debatir la conveniencia o no de apoyar una comisión de investigación solicitada formalmente el pasado día 31 de octubre por los tres grupos parlamentarios en la oposición y admitida a trámite por la Mesa de las Cortes.

Javier León de la Riva, portavoz del Grupo Popular en las Cortes, anunció ayer que la decisión final queda pendiente de la comparecencia de Fernando Bécker en las Cortes el próximo día 17.

El Grupo Popular todavía no ha comunicado de forma oficial sobre la necesidad de una comisión de investigación, a pesar de que Juan José Lucas, Jesús Merino y el procurador Mario Amilivia, entre otros, se han manifestado sobre el caso.

Mientras, el secretario general del PP, Jesús Merino, anunció que su partido no se opondría a una comisión de investigación, Mario Amilivia y el portavoz del

Grupo Popular en las Cortes, Javier León de la Riva, han manifestado que ésta no tiene sentido.

Por otra parte, el PSOE podría convertir el debate de Presupuestos que se sustanciará en el mes de diciembre, en el debate sobre el Estado de la Región, según se deduce de las últimas manifestaciones de los dirigentes socialistas de la Comunidad. El consejero de Economía, Fernando Bécker, tendrá que defender en solitario el próximo día 17 ante la Comisión de Economía de las Cortes regionales la postura de la Junta sobre el caso Biomédica. La comparecencia de Bécker se producirá a petición propia y después de que la Mesa de las Cortes rechazara la comparecencia del presidente de la Junta, Juan José Lucas, en sesión plenaria para explicar el mismo tema, como solicitó en un principio la oposición.

PSOE, CDS y Grupo Mixto presentaron enmiendas a la totalidad al proyecto de Ley de Presupuestos Generales de la Comunidad para el 95. Los tres grupos parlamentarios en la oposición coinciden en criticar la escasez de la partida destinada a inversiones reales, el 1,1 por ciento de presupuesto total, que asciende según el proyecto de la Junta a 230.000 millones de pesetas, así como la sobrevaloración del capítulo de ingresos.



## ANTES DE LAND ROVER, 4X4 ERA DIECISEIS.

Los nuevos modelos de Range Rover, Discovery y Defender ya están en su concesionario. Acérquese. Descubrirá que hemos realizado modificaciones para mantener la supremacía y autenticidad que caracterizan a Land Rover desde hace más de cuarenta años. Comprobará que tanto en el Range Rover como en el Discovery los interiores han sido renovados, que los tres modelos están equipados con un nuevo motor y que han sido provistos con una nueva caja de cambios. En síntesis, descubrirá que tanto hoy como ayer seguimos siendo los líderes en el terreno del 4 x 4.



RANGE ROVER. DISCOVERY. DEFENDER

JUSTINO SANZ, S.L. Los Coches, 7. - 40002 Segovia.

Tels.: 43 26 03 - 43 27 62.

## La Junta firma una declaración para la promoción de las minorías étnicas

Valladolid. (Ical).— La Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta y las Asociaciones Gitanas de Castilla y León firmó ayer una declaración de principios para la promoción en la región de las minorías étnicas, como primer paso para elaborar el borrador de un plan integral con el que se pretende la integración total de estas minorías.

La reunión sirvió, según fuentes de la Junta, para pedir a estos colectivos sugerencias al Plan Integral de Minorías Étnicas en el que trabaja actualmente la Consejería de Sanidad.

La declaración de principios, que parte de un reconocimiento de las "intolerables" condiciones de vida de estos grupos de población, que en Castilla y León suman más de 20.000 personas, justifica la necesidad de un pacto de colaboración de cada Administración pública con estas minorías.

Este pacto debe basarse en el "rechazo del racismo, potenciación de la relación entre culturas, apertura de cauces de participación de las minorías en las políticas que les afecten o reconocimiento del valor de los mediadores.

Se pide también una discriminación positiva que aproxime a los individuos o grupos a los recursos sociales básicos, con las condiciones de que sea sólo en situaciones de grave dificultad social y cuando existan indicios claros de compromiso por la convivencia y la integración.

El pacto pretende establecer prioridades como completa escolarización, promoción de la mujer, erradicación de guetos; y promover el movimiento asociativo y el respeto a las distintas concepciones de familia.



En la Comunidad de Castilla y León existen en la actualidad cuatro universidades.

PEÑALOSA

Fecha condicionada al avance que se consiga sobre financiación

## Las competencias universitarias pueden llegar en mayo del 95

El subsecretario del Ministerio de Educación (MEC), Juan Ramón García Secades, afirmó ayer en Valladolid que las competencias en materia de universidades podrán estar

transferidas a Castilla y León en mayo de 1995 "si conseguimos en estos dos meses avanzar en los temas más complejos, como la financiación".

Valladolid. (Ical).— García Secades, quien se reunió ayer con responsables de la Dirección General de Educación para analizar el proceso de transferencias, señaló no obstante que no es "especialmente optimista" respecto al cumplimiento de la fecha prevista "ya que se trata de un tema especialmente complejo".

El subsecretario del MEC negó tajantemente que el ministerio esté retrasando deliberadamente el ritmo de las negociaciones y aseguró que tanto la Administración central como la regional "deseamos seguir avanzando lo más rápido posible, dentro de un

clima de lealtad institucional y excelentes relaciones entre el Ministerio y la Consejería de Cultura".

En cualquier caso, García Secades manifestó que "el retraso en el proceso negociador "no significa que hayamos estado parados; ambos departamentos tienen ya mucho material recopilado sobre el cual podemos trabajar para intentar zanjar los temas más complejos en estos dos meses y dejar los detalles para principios de 1995".

Asimismo, reconoció que el principal obstáculo radica en evaluar el coste de la financiación de las competencias

en universidad, aunque ambas administraciones coinciden en situarlo, como punto de partida, en unos 25.000 millones de pesetas.

"De todas formas —añadió— Castilla y León nunca recibirá menos dinero que el que este servicio le cuesta al Estado".

García Secades anunció también que en las transferencias se contemplará el "hecho diferencial" de que la región cuente con cuatro universidades, lo que no significará "un trato diferenciado; simplemente, se tendrá en cuenta esta característica y se actuará en consecuencia".

## El ICONA invirtió en la Comunidad más de quinientos millones

Valladolid. (Ical).— El Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza (ICONA) programó inversiones en Castilla y León durante 1993 por valor de 537 millones de pesetas, con cargo al Instrumento Financiero de Cohesión, según se desprende de la respuesta del Gobierno a la pregunta parlamentaria realizada por el senador por Valladolid del Grupo Popular Juan José Unceta.

Las provincias de León, Zamora y Avila coparon más del 50 por ciento de esta inversión. León fue la que más dinero recibió, con 113 millones de pesetas (21 %); Zamora obtuvo 96 millones (18%), y Avila, 85 millones (15,8 %).

El resto de la inversión se repartió entre Salamanca (62 millones); Burgos (51); Palencia (49); Segovia (30); Valladolid (27,8), y Soria (22).

## Mil personas se concentran en Valladolid a favor de la cesión regional del 0,7

Valladolid. (Ical).— Unas mil personas se concentraron esta tarde en la Plaza Mayor de Valladolid, convocadas por la Comisión del 0,7 por ciento, para reclamar que las administraciones públicas dediquen este porcentaje de sus presupuestos a proyectos de cooperación con el Tercer Mundo.

Los manifestantes, que portaban velas encendidas, guardaron dos minutos de silencio en memoria de las 200.000 personas que se calcula que murieron de hambre en el mundo en el transcurso del día de ayer, "como también por los que se morirán mañana y pasado, si no ponemos los medios para remediarlo", según señaló una de las personas participantes.

Asimismo, varias parroquias de Valladolid se sumaron a esta iniciativa, repicando sus campanas a las 7 de la tarde durante siete minutos, iniciativa también repetida en varias capitales de la Comunidad.

El acto se completó con una representación teatral alegórica del injusto reparto de la riqueza, así como la composición de un "0,7" formado por velas, que han permanecido encendidas durante toda la noche.

### Compromiso político

La Comisión del 0,7 por ciento ha mostrado su satisfacción por "la disponibilidad y compromiso" de los diferentes grupos parlamentarios para llegar a un acuerdo sobre la cesión de este porcentaje, aunque han anunciado que mantendrán las movilizaciones y acampadas que se vienen realizando en diferentes puntos de la región.

En este sentido, fuentes de la Comisión señalaron que todos los grupos parlamentarios de la oposición se han comprometido a exigir a la Junta que incremente su ayuda a los países más desfavorecidos, que actualmente asciende al 0,01 por ciento de su presupuesto.

El PSOE ha anunciado, en consonancia con su actuación en el Parlamento nacional, que pedirá que se alcance el 0,5 por ciento en 1995 y el 0,7 en el año siguiente; la propuesta de Izquierda Unida contempla una partida para el 95 de 1.600 millones de pesetas, mientras que el CDS ha manifestado que apoyará cualquier iniciativa que signifique el 0,7 por ciento de los presupuestos de la Junta para cooperación.

La Coordinadora regional del 0,7 tiene previsto entrevistarse con el portavoz del Grupo Popular en las Cortes regionales, Javier León de la Riva, el próximo lunes, 7 de noviembre en la sede del grupo parlamentario en el Castillo de Fuensaldaña. La Coordinadora expresará al portavoz del PP, como ya ha hecho con el resto de los grupos políticos, su petición del 0,7% de los presupuestos regionales de 1995 para cooperación con los países del Tercer Mundo.

## El PP denuncia el cierre del Parador Nacional de Fuentes Carrión

Palencia. (Ical).— La senadora del Partido Popular por la provincia de Palencia, María Jesús Celinda, ha acusado al Ministro de Comercio y Turismo, Javier Gómez Navarro, de ser "completamente incapaz" de que el Parador Nacional de Fuentes Carrión —cerrado en la actualidad— sea competitivo económicamente.

Para la senadora palentina, el cierre de este establecimiento hostelero se debe a los precios nada competitivos del mismo.

"Es incomprensible que hasta el último día unas tarifas por habitación de 9.000 pesetas en temporada alta y 8.000 en temporada baja, con un menú de 3.000 pesetas todos los días del año", afirma María Jesús Celinda, para la que esta oferta no puede competir con los precios de un hotel de cuatro estrellas.

La senadora del Partido Popular ha criticado el daño que puede causar a la economía palentina el cierre de Fuentes Carrión, "de momento son 29 los trabajadores que pueden quedarse sin trabajo, pero está por ver el impacto que puede causar el cierre en el potencial turístico de Palencia".

El Partido Popular ha pedido una mayor autonomía a las direcciones de los distintos paradores para fijar los precios de cada temporada, según la estación y la zona, y poder realizar convenios con los tours-operadores.

En este sentido, también ha solicitado la transferencia de estos establecimientos hoteleros a las diferentes comunidades autónomas del Estado Español.

## UGT advierte sobre las condiciones del convenio del azúcar

Valladolid. (Ical).— La Federación de Alimentación y Tabacos de la zona norte de UGT, que ayer celebró una asamblea en Valladolid, ha advertido que no firmará "a cualquier precio" el convenio colectivo del azúcar, que en Castilla y León afecta a más de 4.000 trabajadores.

El coordinador del sector del azúcar, Alberto de Frutos, anunció que si no se llega a un acuerdo convocarán huelga en los 17 centros azucareros de la zona norte, "aunque esta decisión se adoptará en las correspondientes asambleas".

UGT acusa a Comisiones Obreras "de tener prisa por firmar el acuerdo ante las elecciones sindicales".

Según Eugenio Gariglio, CCOO ha organizado una "campaña de intoxicación" al afirmar que existiría un vacío legal si se deroga la ordenanza que rige el sector.



TELEFOTO EFE

El presidente del Gobierno ha recibido críticas por los negocios de su cuñado, Francisco Palomino.

La ejecutiva del PSOE se reunió ayer

## Ciscar: "El PP intenta quebrar la credibilidad de Felipe González"

El secretario de organización del PSOE, Cipriá Ciscar, involucró ayer al PP en la creación de un clima de "desasosiego" social basado en "medias verdades y falsedades" que buscan "quebrar" la credibilidad del PSOE y, en especial, de su secretario general, Felipe González.

Madrid (Efe).— Al término de la reunión celebrada ayer por la ejecutiva del PSOE, Ciscar atribuyó ese clima de intranquilidad a la "incapacidad" del PP y de su presidente, Jose María Aznar, para formular "políticas alternativas" que ilusionen a los ciudadanos, y explicó que los miembros de la dirección coincidieron en constatar la existencia de una "oleada" de descalificaciones contra González.

Pese a que ni González ni el resto de integrantes de la ejecutiva se refirió concretamente a las informaciones sobre irregularidades cometidas por Francisco Palomino, cuñado del jefe del Ejecutivo, el secretario de organización del PSOE anunció que el Gobierno responderá a estas acusaciones de forma pública y contundente.

Ciscar, quien afirmó haber encontrado ayer a González con "buen estado de ánimo",

considera además que no se deriva ninguna ilegalidad de los hechos relacionados con este caso y que, en cualquier caso, no pueden utilizarse razones de parentesco para atacar al jefe del Gobierno.

### Departamento electoral permanente

La ejecutiva del PSOE acordó ayer la creación de un departamento electoral permanente, dirigido por Julián Santamaría, que se encargará "inmediatamente" de coordinar los trabajos del partido con vistas a las próximas elecciones locales y autonómicas, cuyos preparativos se pondrán en marcha a partir de la próxima reunión del comité federal.

Respecto a la crisis del PSOE andaluz, otro de los puntos debatidos en la reunión, fuentes de la Ejecutiva señalaron que ya hay un preacuerdo para el reparto entre guerristas y renovadores ma-

lagueños de su representación en los comités de dirección provincial y regional.

Ciscar explicó en rueda de prensa que la ejecutiva le ha facultado para alcanzar en el plazo de una semana, junto a miembros de la dirección provincial del PSOE en Málaga, un acuerdo definitivo que zanje las diferencias internas surgidas a raíz del último congreso provincial y se mostró convencido de que la solución será "de fácil y próxima ejecutoria".

La ejecutiva del PSOE, que analizó un informe del secretario general del PSE-EE, Ramón Jáuregui, sobre los resultados de las elecciones vascas, elogió la labor de esta organización, que deberá no obstante "redefinir los perfiles socialistas de su proyecto", y dejó la puerta abierta a su posible participación en el futuro Gobierno autónomo.

En cuanto a la crisis de Cantabria, la ejecutiva abogó por un diálogo entre el PSC y las restantes fuerzas políticas de la región para facilitar la sustitución del presidente Juan Hormaechea.

## "Las noticias sobre Palomino son falsedades"

Madrid (Efe).— El Gobierno, por medio de una nota oficial de la Secretaría General del Portavoz, calificó en la noche de ayer de "falsedades" las noticias publicadas sobre presunto trato de favor por parte de la Administración a las empresas vinculadas con Francisco Palomino.

En una nota de tres folios, la Secretaría del Portavoz del Gobierno asegura que se ha abierto una "exhaustiva investigación sobre el caso" y niega haber dado un trato de favor a Francisco Palomino y a las empresas con él vinculadas.

También anuncia que remi-

tirá, independientemente de las actuaciones que efectúe el Tribunal de Cuentas, al interventor general del Estado toda la documentación sobre contratos de organismos y entidades públicas referida a este caso.

El Gobierno destaca que ha solicitado su comparecencia urgente ante la Comisión de Secretos Oficiales del Congreso para suministrar toda la información de que se dispone sobre las obras del llamado "búnker" del Palacio de la Moncloa conocidas como "Proyecto CITA".

El diario "El Mundo" en su

edición de ayer, aseguraba que "Moncloa adjudicó a dedo un contrato para electrificar su bunker secreto a la empresa que compró a Palomino". En días anteriores había acusado también al cuñado de Felipe González de haber obtenido un trato de favor en negocios con la Administración o entidades públicas.

Según la nota del Gobierno, con los datos de que el Ejecutivo dispone hasta el momento, "es falso" el titular que encabeza la información de ayer de "El Mundo", ya que "Moncloa no 'ha adjudicado a dedo' contrato alguno.

## El Congreso deberá elegir un sustituto para Carretero en el Tribunal de Cuentas

Madrid (Efe).— Los grupos parlamentarios del Congreso deberán elegir un candidato para cubrir la vacante creada en el consejo del Tribunal de Cuentas tras la dimisión de su presidente, Adolfo Carretero, hecha pública ayer.

Carretero, de 68 años, presentó ayer su dimisión por motivos de salud después de permanecer desde 1990 al frente de esta institución, informó un portavoz de la misma.

La elección del nuevo consejero del Tribunal de Cuentas requiere el mismo procedimiento seguido por los grupos parlamentarios para cubrir las vacantes de distintos órganos constitucionales en las recién concluidas negociaciones del "impulso democrático".

Tras el acuerdo entre los grupos, el Pleno del Congreso — ya que Carretero fue nombrado por la Cámara Baja — deberá aprobar el nombre del nuevo consejero para lo que se requiere una mayoría de tres quintos, según determina la Ley Orgánica del Tribunal de Cuentas de mayo de 1982, revisada en abril de 1988.

La duración del mandato será de nueve años y la selección del candidato deberá producirse entre censores del Tribunal de Cuentas, censores jurados de cuentas, magistrados y fiscales, profesores de universidad y fun-

cionarios públicos pertenecientes a cuerpos para cuyo ingreso se exija titulación académica superior, abogados, economistas y profesores mercantiles con más de quince años de ejercicio profesional.

Adolfo Carretero permanecerá como presidente hasta que el Congreso de los Diputados designe al nuevo consejero, de los doce que componen el Tribunal de Cuentas.

### Reconocimiento del Gobierno

Por su parte, el Gobierno, a través del secretario general de Relaciones con las Cortes, Enrique Guerrero, expresó ayer su reconocimiento al trabajo "tenaz" desempeñado por Adolfo Carretero.

Guerrero, quien reconoció que Carretero padece una "enfermedad irreversible", ha destacado que el Tribunal de Cuentas ha incrementado notablemente su actividad bajo su presidencia.

El ya dimitido presidente del Tribunal de Cuentas desarrolló, según Guerrero, un trabajo tenaz para lograr ampliar las funciones de dicho organismo, de modo que pueda fiscalizar de forma más eficaz las cuentas de los partidos políticos, algo que está previsto que se realice mediante una reforma legal en la actual legislación.

## Los nuevos vocales del Consejo General del Poder Judicial tomaron posesión ante el Rey

Madrid (Efe).— Los seis nuevos miembros del Consejo General del Poder Judicial, nombrados la semana pasada por el Parlamento, tomaron ayer posesión de sus cargos ante el Rey, en un acto al que también acudieron el presidente del CGPJ, Pascual Sala, y el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch.

Rafael Sarazá Padilla, elegido a propuesta de IU, Antonio Robles Acera (PP), José Antonio García Caridad (PP), Luis Pascual Estevill (CiU) y Gregorio García Ancos (PSOE) juraron su cargo ante el Rey, mientras que Ana Pérez Tortola (PSOE), lo prometió.

Después del acto, los nuevos vocales acudieron a la sede del CGPJ para celebrar una reunión con el presidente del Consejo y los demás miembros del órgano de gobierno de jueces y magistrados, y ocuparon sus nuevos despachos.

Con la toma de posesión de los nuevos vocales se cubren las plazas vacantes, algunas de ellas desde hace más de dos años y medio cuando en abril de 1992 Eligio Hernández fue nombrado fiscal general del Estado, y en diciembre del mismo año falleció el vocal Fernando Jiménez Lablanca.

En 1993 se produjeron tres va-

cantes, la primera de ellas la de Antonio Bruguera, posteriormente la de Julio Padilla y luego la del actual ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch. La última vacante fue el pasado mes de mayo, cuando María Teresa Fernández de la Vega fue nombrada secretaria de Estado de Justicia.

### Negociación dificultosa

La negociación para la renovación de los miembros del Consejo fue especialmente dificultosa, ya que se vinculó a la de los integrantes de otras instituciones como el Defensor del Pueblo.

Al finalizar el acto de toma de posesión celebrado en el Palacio de la Zarzuela, el nuevo vocal Gregorio García Ancos manifestó a los medios de comunicación que su nombramiento le ha supuesto la satisfacción de que se acordaran de él, "ya que como categoría, indudablemente la tiene, pero ser magistrado del Tribunal Supremo, también. La ventaja es que cuando acabe aquí, vuelvo al Supremo. Aunque no sea nada más que para un año, intentaremos hacer las cosas lo mejor posible".

El hasta ahora magistrado de la Sala Segunda del Supremo señaló que no había estado "en el ajo" de las negociaciones para el nombramiento de los nuevos vocales.

El socio de De la Rosa, Narciso de Mir, también fue interrogado

## La esposa de De la Rosa, en libertad sin fianza tras prestar declaración

El juez que instruye el "caso Javier De la Rosa" dejó ayer en libertad sin fianza a la esposa del financiero, Mercedes Misol, tras tomarle declaración durante cuatro horas, y en la tarde de ayer interrogó a Narciso de Mir, socio de De la Rosa en la sociedad Quail y ex-alto cargo del grupo TORRAS-KIO.

Barcelona (Efe).— Fuentes judiciales informaron de que, pese a haberse decretado la libertad sin fianza de Mercedes Misol, se le mantiene la situación de inculpada en el sumario, al estar considerada "cooperadora necesaria" en las actividades financieras presuntamente delictivas de su marido.

Mercedes Misol no tiene la obligación de comparecer periódicamente en el juzgado, si bien es muy posible que tenga que volver a declarar en los próximos días, según estas fuentes.

El teniente fiscal de Cataluña, José María Mena, señaló al acabar el interrogatorio que de "la declaración y la documentación que tenemos hasta el momento no aparecen méritos suficientes para modificar la situación de libertad" en que se encuentra Misol.

Durante el interrogatorio, que duró unas cuatro horas, se mostraron a Misol documentos de la clínica New Teknon, de la que fue presidenta ejecutiva, y de Mexans, sociedad controlada por De la Rosa y en la que su mujer también era apoderada.



El juez del "caso De la Rosa", Joaquín Aguirre, a su llegada al juzgado antes de los interrogatorios.

En el interrogatorio también se examinaron documentos incautados al apoderado de De la Rosa, Arturo Piñana, que también permanece encarcelado.

### Nuevos documentos

El juez no ha requerido a Mercedes Misol nuevos documentos porque los necesarios ya fueron requisados en su casa, según las citadas fuentes judiciales.

Mercedes Misol tuvo que responder a preguntas sobre la operación de venta de acciones y de terrenos de New Teknon a Grand Tibidabo, sociedad ésta última presidida por Ja-

vier de la Rosa.

Según el auto de encarcelamiento del financiero, Mexans vendió a Grand Tibidabo su 50% de acciones de New Teknon por unos 2.000 millones de pesetas, mientras que Quail, sociedad patrimonial de De la Rosa, hizo lo propio con los terrenos de la clínica por 1.800 millones.

No obstante, la operación tuvo que anularse ya que la sociedad norteamericana NME, copropietaria de la clínica, no fue avisada de esta operación de venta de acciones sobre la que ejerció su derecho preferencial.

Según el auto del juez, no consta que gran parte del dinero de estas dos operaciones fuera devuelto a Grand Tibidabo.

Por otra parte, Narciso de Mir, socio de Javier de la Rosa en la sociedad Quail, llegó a las 16,30 horas de la tarde de ayer al Juzgado de Instrucción número 1 de Barcelona para declarar como inculcado en relación con las denuncias por presunta estafa presentadas por los pequeños accionistas de Grand Tibidabo.

La declaración de De Mir no había concluido al cierre de esta edición.

## BREVES

La Mesa del Parlamento cántabro acordó ayer por unanimidad admitir a trámite el escrito de dimisión del presidente regional, Juan Hormaechea, quien renunció a su cargo el pasado sábado. El presidente de la Asamblea Regional, Adolfo Pajares Compostizo, explicó que hoy iniciará una ronda de conversaciones con los distintos grupos parlamentarios para, posteriormente, proponer un candidato a la Presidencia de la comunidad autónoma.

El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, y su partido Convergencia Democrática de Catalunya (CDC) se comprometen a ofrecer la máxima transparencia para clarificar la posible implicación del consejero Josep María Cullerell en un presunto tráfico de influencias en favor de su cuñado.

Los pueblos leridanos de La Clua, Puigcerver, Reguart y Baldoma, permanecían ayer incomunicados por carretera a consecuencia de los destrozos causados por los intensos aguaceros caídos en los últimos días, informaron fuentes del Gobierno Civil.

La Junta de Régimen de la prisión de Figueras (Gerona) ha impuesto una sanción de 14 días de aislamiento a Juan José Moreno Cuenca, "El Vaquilla", por la fuga que protagonizó el pasado 27 de octubre.

Agentes de la Guardia Civil y de Protección Civil rescataron ayer a tres montañeros que permanecieron ocho horas perdidos en la Sierra Tejada, en la zona oriental de la provincia malagueña.

La Fiscalía de la Audiencia Nacional no había tomado ayer una decisión sobre la posible citación a declarar del ex presidente de Banesto Mario Conde, quien presentó el pasado viernes un escrito en el que solicitaba a esta Fiscalía comparecer voluntariamente para explicar su gestión al frente de Banesto.

## Las fuerzas policiales investigan el homicidio del empresario vasco Juan Sáez Rubio

Zaragoza/Bilbao (Efe).— Un equipo conjunto compuesto por miembros de la Guardia Civil y de la Policía Nacional investiga el homicidio del industrial guipuzcoano Juan Sáez Rubio, cuyo cuerpo se encontró el domingo en una presa en la localidad zaragozana de Gelsa, completamente desnudo y con las manos atadas a la espalda.

Durante la tarde del domingo y la mañana de ayer, un equipo forense, compuesto por dos médicos, ha realizado la autopsia al cadáver, con objeto de conocer las causas del fallecimiento, y realizar varias pruebas que han permitido la identificación del cuerpo, han informado a Efe fuentes de la Delegación del Gobierno.

Fuentes del Juzgado de Instrucción número 2 de Zaragoza, que ha dirigido las investigaciones desde que el pasado 29 de septiembre desapareciera el empresario vasco, han señalado que el caso se encuentra bajo secreto sumarial, y han precisado que, hasta el momento, no han recibi-

do el resultado de la autopsia que determinará las causas del fallecimiento.

La muerte del industrial fue un homicidio, según confirmaron ayer a Efe fuentes policiales, que han precisado que la investigación policial no descarta ninguna hipótesis sobre las causas del homicidio y baraja, tanto la posibilidad de que la muerte de Sáez tenga que ver con la cita que éste había concertado con un tal González, en Utebo (Zaragoza), como la de un "encuentro casual" con delinuentes comunes.

### Hipótesis descartadas

Las hipótesis que sí han quedado definitivamente descartadas es la de que el industrial fuera retenido contra su voluntad con objeto de obtener una cantidad económica por su liberación, y que en la sucesión de los hechos haya intervenido alguna banda terrorista organizada.

El empresario vasco, de 42 años, casado y con dos hijos de 16 y 10 años, respectivamente, desapareció el pasado 29 de sep-

tiembre cuando llegó a la localidad zaragozana de Utebo, procedente de San Sebastián, donde tenía previsto entrevistarse con una persona en el hotel "El Águila" de esta población.

Ante la inasistencia a la cita de esta persona — de la que sólo se conoce que se apellida González —, el industrial decidió regresar a San Sebastián, momento en el que se perdió la pista sobre su paradero.

Tres días después, el coche en el que viajó hasta Zaragoza, un BMW 320, fue encontrado aparcado en la calle Navas de Tolosa de la capital aragonesa, en el barrio de las Delicias, con las llaves puestas y dos maletines con material de trabajo.

El cadáver del industrial fue localizado el domingo en una rejilla de la central hidroeléctrica de Gelsa por un empleado de la misma que realizaba una visita rutinaria por la zona. El cuerpo apareció completamente desnudo, con las manos atadas a la espalda y con varios miembros seccionados.



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

### D. Santos Gómez García

(Doctor en Filosofía y Letras — Catedrático de Latín)

Fue profesor del Colegio Universitario Domingo de Soto durante los años que funcionó la rama de Historia en Segovia

Falleció en Madrid el día 2 de noviembre de 1994

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, D<sup>a</sup> María Teresa Rubio Fernández; hijos, Santos, Juan, María Teresa, Almudena, Pablo y María Esther Gómez Rubio; madre, D<sup>a</sup> Gregoria García López; hermanos, Jesús, María Teresa y María del Carmen Gómez García; hermanos políticos, hijos políticos, sobrinos y demás familia,

Les agradecerán la asistencia al funeral que se celebrará D.m. el día 9 de noviembre, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de El Salvador de Segovia.

### ¿Pasas por un mal momento?



Teléfono  
de la  
Esperanza



Anónimo  
Gratuito  
Profesional

Llama al 983-30.70.77

## La Plataforma del 0,7 presenta a los partidos una enmienda a los Presupuestos

Madrid/Mahón (Efe).— La Plataforma del 0,7 presentó ayer públicamente la propuesta de enmienda transaccional que se entregará a los partidos políticos y con la que algunos sectores del movimiento estarían en desacuerdo porque no incluye cómo se va a garantizar el control de la ayuda al desarrollo.

La propuesta, redactada por la Coordinadora de la Plataforma, establece las funciones que deberá tener el Consejo Asesor de Cooperación y pide que, además de miembros de la administración y de las organizaciones no gubernamentales más representativas, formen parte de ella componentes de la Plataforma del 0,7 y de otras corporaciones privadas de ayuda al desarrollo.

Por otra parte, la ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, dijo ayer en Menorca que "aunque la aportación del 0,7 por ciento del PIB es un objetivo fijado por los países más ricos para el año 2000, España tiene que ser el primero en cumplirlo, pero eso no significa que sea este mismo año".

Alberdi presidió en el Ayuntamiento de Mahón, la apertura del ciclo de conferencias sobre "Familia y convivencia" que ha organizado este municipio.

Hoy prestará declaración el ex-secretario de Acción Sindical de UGT, Apolinar Rodríguez

## Saracibar afirma ante Moreiras que conocía "a distancia" el problema de PSV

El ex-secretario de Organización de UGT Antón Saracibar declaró ayer ante el juez Miguel Moreiras que conocía "a bastante distancia" el problema de la PSV, según señaló su abogado, Leopoldo Torres, al término de la comparecencia del dirigente sindical en la Audiencia Nacional.

Madrid (Efe).— Saracibar, quien compareció como inculcado ante el titular de Delitos Monetarios durante más de cuatro horas, se limitó a comentar a la salida que "todo ha ido bien" y rechazó hacer ningún tipo de declaraciones.

Según Leopoldo Torres, el ex-responsable de Organización de UGT respondió a todas las preguntas formuladas y explicó "en qué medida conocía el problema de PSV, que era a bastante distancia, como otros miembros de la ejecutiva de la central, a quienes no correspondía vigilar el funcionamiento de las empresas y servicios de UGT".

Torres negó la existencia de contradicciones entre las declaraciones hechas ayer por Saracibar y las hechas anteriormente por el ex-secretario



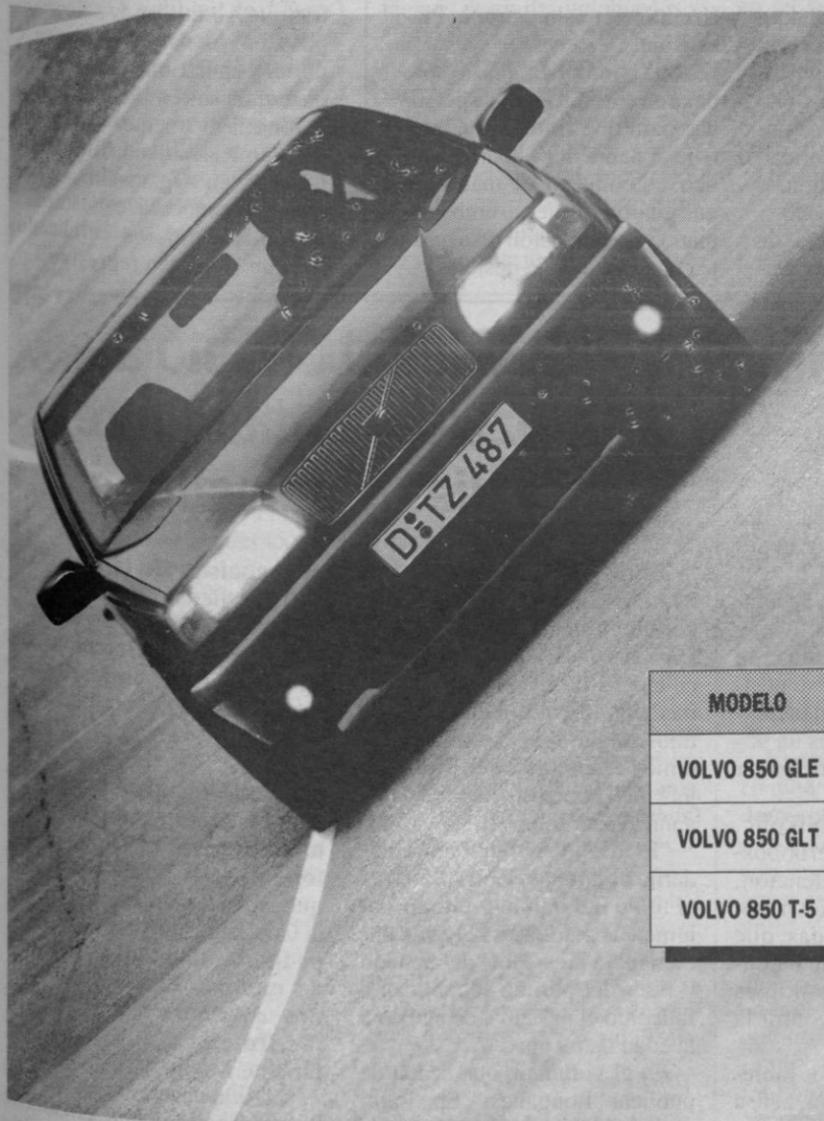
El ex-responsable de Organización de UGT, Antón Saracibar, a su salida de la Audiencia Nacional.

de finanzas del sindicato y ex-presidente de PSV Paulino Barrabés, sobre el grado de conocimiento de la anterior dirección de UGT en relación con la actividad de IGS y PSV, tal como apuntó ayer Francisco Hernando, uno de los abogados de los ex-responsables de la cooperativa.

Moreiras recibirá hoy al ex-secretario de Acción Sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, cuya comparecencia estaba prevista inicialmente para ayer.

Por otra parte, Francisco Hernando y Marino Turiel, defensores de los ex gestores de IGS-PSV, dijeron ayer

que la actitud manifestada por el juez Miguel Moreiras parece alejar la posibilidad de que revoque, de forma inmediata, el auto por el que fija una fianza de 65.000 millones contra cuatro ex directivos de la cooperativa de viviendas auspiciada por UGT.



### Fin de Stock Volvo 850 Gama '94

# NUEVAS RAZONES PARA COMPRAR UN VOLVO 850.

MODELO	AHORRO GAMA '94	PRECIO FINAL*
VOLVO 850 GLE	405.000 ptas. menos	3.790.000 ptas.
VOLVO 850 GLT	435.000 ptas. menos	4.295.000 ptas.
VOLVO 850 T-5	520.000 ptas. menos	5.070.000 ptas.

Si siempre ha deseado tener un Volvo 850, ahora es el momento. Porque le ofrecemos un ahorro excepcional en la serie 850 gama '94. Venga a

informarse a su concesionario Volvo.

**VOLVO**  
Respuesta segura.

Oferta limitada para vehículos en stock.  
\* Impuesto de matriculación, IVA y transporte incluidos.

Concesionario oficial: **AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa:  
Ctra. Soria, 21.  
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.  
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

## Polémico viaje de Zirinovsky a EE.UU.

La polémica ha seguido al líder ultranacionalista ruso, Vladimir Zirinovsky, en su primer viaje a Estados Unidos, donde celebrará una conferencia sobre la situación de su país ante el "Consejo de Asuntos Mundiales" en San Francisco (EE.UU.).

Varias organizaciones judías han anunciado su intención de manifestarse ante las puertas del hotel donde tendrá lugar la conferencia para demostrar de esta forma su oposición a las ideas del presidente del Partido Democrático Liberal de Rusia.

Zirinovsky llegó a San Francisco, vía Nueva York, a última hora del domingo y fue trasladado directamente al hotel, entre fuertes medidas de seguridad y sin que el líder nacionalista dirigiera una sola palabra a la prensa.

Su presencia en Estados Unidos responde a la invitación del "Consejo de Asuntos Mundiales", organización independiente que sirve de foro para que los líderes internacionales den a conocer sus ideas.

### Antisemitismo

La ideología nacionalista de Zirinovsky, defensora de la vuelta de la Unión Soviética con sus antiguas fronteras -que esta vez incluirían Finlandia- y con tintes de antisemitismo, le ha cerrado las puertas de muchos países occidentales. A pesar de las protestas de grupos judíos, el líder ruso consiguió la pasada semana un visado de turista para poder entrar en Estados Unidos.



Miles de personas en un momento de manifestación celebrada en Moscú.

TELEFOTO EFE

En el 77 aniversario de la Revolución Bolchevique

## Multitudinaria manifestación de protesta contra Yeltsin

**El 77 aniversario de la Revolución Bolchevique, se transformó ayer en la mayor manifestación de protesta pacífica, desde la caída del comunismo, contra el presidente Boris Yeltsin, en la que participaron varias decenas de miles de personas en Moscú, y en otras 20 ciudades de toda Rusia.**

Moscú (Efe).—Pancartas alusivas al nuevo "triumfo de la revolución socialista" y ofensivas para con el presidente ruso, al que no evitaron llamarle desde "ladrón" a "borracho", pasando por "traidor", acompañado de cánticos cuando los manifestantes pasaban frente al Kremlin, ondearon junto a las banderas rojas con la hoz y el martillo por las calles del centro de Moscú, sin que se produjeran enfrentamientos ni disturbios.

Unas 200.000 personas, según las organizaciones comu-

nistas y sindicalistas y, entre 30.000 y 40.000, según la policía, participaron en la protesta, en la que se escuchó "La Internacional" y otras canciones comunistas, y que culminó con un mitin frente al edificio del ex KGB (plaza Lubianka).

Contrariamente a las imágenes recogidas por las televisiones extranjeras, la rusa evitó dar panorámicas donde se pudiese apreciar la gran cantidad de manifestantes que algunos llegaron a cifrar en 100.000.

Una nutrida presencia de tropas antidisturbios del Mi-

nisterio del Interior controló todo el itinerario pero desde lugares aledaños poco visibles.

La marcha comenzó en Moscú frente al monumento de Lenin con un minuto de silencio en memoria del diputado comunista Valentín Martemianov, muerto el domingo víctima de un ataque de criminales, y transcurrió por varias avenidas y a un costado del Kremlin pero sin entrar la Plaza Roja.

A la simbólica plaza sólo dejaron entrar a algunas personas para que rindieran homenaje al padre del estado soviético, Lenin, en el mausoleo que guarda su cuerpo embalsamado, y la televisión rusa mostró una Plaza Roja desierta.

## El jefe del Estado gana las elecciones de Tayikistán

Dushambé (Efe).— El candidato oficial y jefe del Estado de Tayikistán, Emomali Rajmonov, ganó, pese al boicot de la oposición islámica, las elecciones presidenciales de este país del Asia Central ex soviética asolado por una guerra civil en la que han muerto entre 20.000 y 40.000 personas en los últimos dos años.

Simultáneamente con las elecciones, en las que participó según la Comisión Electoral Central (CEC) el 95 por ciento del censo, el pueblo tayiko aprobó una nueva Constitución que instituye nuevamente el cargo de Presidente.

Rajmonov, un ex comunista de 42 años líder del Parlamento y Jefe del Estado tayiko, que utilizó toda la maquinaria estatal para su campaña, obtuvo un 60 por ciento de los votos emitidos en todo el país, según datos preliminares facilitados ayer por la CEC.

Su único rival, el Embajador tayiko en Rusia, Abdumalik Abdulojanov, obtuvo sólo el 35 por ciento de los votos —el restante cinco por ciento fueron papeletas invalidas—, pero denunció violaciones de la ley electoral y es posible que pida la anulación de los comicios. Como era de esperar, Rajmonov consiguió casi la totalidad de los votos en las regiones sureñas de Tayikistán, de donde es oriundo y que controlan sus partidarios, mientras que Abdulojanov sólo se impuso en su patria chica, en el norte, y en la Embajada en Moscú, donde sus empleados le apoyaron masivamente. La guerrilla islámica, radicada fundamentalmente en Afganistán, advirtió que no reconocerá los resultados de unos comicios celebrados bajo un "régimen represivo".

## El Ejército bosnio conquista nuevos territorios alrededor de Sarajevo

Sarajevo (Efe).— El Ejército gubernamental bosnio, en su mayoría musulmán, conquistó el domingo 30 kilómetros cuadrados más de territorio al oeste de Sarajevo, cerca del monte Cemersko, confirmó ayer un representante de las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en la capital bosnia.

La zona conquistada por el Ejército bosnio se encuentra en las inmediaciones de la carretera principal que une Sarajevo y Tuzla, localidad situada 122 kilómetros al norte de la capital bosnia y segunda en importancia de las controladas por los musulmanes.

"En represalia por esa pérdida, los serbobosnios cañonearon el domingo la ciudad de Visoko, a 30 kilómetros al noroeste de Sarajevo", informó ayer el comandante Kooos Sol, portavoz de UNPROFOR en la capital.

Sol señaló que, tras conquistar Kupres (sudeste de Bosnia), el

Ejército gubernamental musulmán parece tener como próximo objetivo la toma de Donji Vakuf, a 125 kilómetros al oeste de Sarajevo.

No hay señales de que a esa ofensiva se vayan a sumar los blindados y la artillería de las fuerzas del Consejo Croata de Defensa, formación militar de los croatobosnios, que fueron los primeros en entrar en Kupres.

El Ejército bosnio sigue asediando Bosanska Krupa, ciudad occidental bajo control serbio.

### Negociación

En España, el ministro de Defensa, Julián García Vargas, se refirió al recrudecimiento de la guerra en Bosnia.

García Vargas insistió en que no se producirá una intervención militar internacional ya que sólo es posible la negociación.

"Una solución militar es descartable sea quien sea" el que

tiene la iniciativa bélica, "por tanto hay que sentarse y negociar civilizadamente".

Apuntó que quizá la federación croata-musulmana lo que pretenda en estos momentos con su ofensiva es "mejorar su posición negociadora, pero si pretenden ganar la guerra no es un objetivo que vayamos a defender los países de la UE".

Mientras, Dragan Nikolic, antiguo comandante serbobosnio de un campo de detención, deberá responder ante un tribunal de Naciones Unidas que ayer cursó orden para su detención al acusarle de múltiples crímenes de guerra y contra la humanidad.

El tribunal especial, establecido en 1993 en La Haya, acusa a Nikolic de causar la muerte de al menos ocho de los miles de personas leales al Gobierno bosnio que fueron detenidas en el campo de Susica hasta su clausura en septiembre de 1992.

## Spadolini ofreció a González mediar entre israelíes y palestinos

Roma (Efe).—El primer ministro español Felipe González consideró en marzo de 1993 "demasiado duro y erizado de dificultades" un eventual papel de mediador entre israelíes y palestinos, según revela el libro póstumo de memorias del difunto ex jefe del gobierno italiano Giovanni Spadolini.

"El desorden mundial. Cuaderno de apuntes 1992-1994", es el título del quinto y último volumen de memorias del que también fuera presidente del Senado y líder del partido republicano, fallecido el pasado 4 de agosto a la edad de 69 años.

En el volumen, que acaba de publicar "Longanesi", Spadolini examinó los acontecimientos de los últimos tres años, vividos en profundidad por el político, historiador y pensador con visitas a los países implicados y entrevistas con sus líderes.

Spadolini, uno de los grandes

protagonistas de la República italiana, dedicó dos de los 35 capítulos a España, resultado de sus visitas a Barcelona, en agosto de 1992, y a Madrid, en marzo de 1993, según las fechas que aparecen en los "apuntes".

El que fuera primer gobernante laico (de junio de 1981 a noviembre de 1982) de la historia de la República, escribió que en marzo de 1993 preguntó a González en la Moncloa si podría "asumir las funciones de mediador" entre palestinos e israelíes, en un momento de aguda crisis en Oriente Medio.

"No: la tarea es demasiado dura y excesivamente erizada de dificultades y trampas..." es la respuesta del líder español, casi satisfecho por el sobreentendido de admiración por España que está implícito en aquella pregunta", escribió Spadolini.

Oficialmente se han confirmado 53 muertos pero la cifra puede ascender

## Tormenta política en Italia por las graves pérdidas a causa de las lluvias

El ministro italiano del Interior, Roberto Maroni, pidió ayer la apertura de una investigación para verificar la responsabilidad de gobiernos y administraciones precedentes respecto a los gravísimos daños causados por el mal tiempo, que se ha cobrado hasta el momento, oficialmente, 53 muertos.

Roma (Efe).— Maroni, que visitó ayer la provincia de Pavia, una de las más afectadas por las inundaciones, negó que las operaciones de socorro comenzaran tarde y lentamente, y subrayó que el "verdadero problema" es la mala administración realizada en las regiones del noroeste en los últimos diez años.

"Tenemos que empezar por meter en la cárcel por homicidio no intencionado, si se demuestra esa responsabilidad, a quienes han gestionado las zonas afectadas, ya que si se construyeron viaductos y autopistas de una cierta manera y casas y carreteras que se han derrumbado alguien lo habría decidido y aprobado que se hiciera de ese modo", manifestó con dureza Maroni.

El ministro agregó que "es útil" que se verifique y se haga pagar tanto del punto de vista económico como penal a quienes se han equivocado.

"Esta vez no pediremos los habituales cien mil millones de liras (62,5 millones de dólares) -en referencia a las cantidades que anteriores ejecutivos aprobaron en casos similares y que en muchas ocasiones nunca llegaron a utilizarse- para las zonas de desastres, sino obras muy superiores a las necesidades reales del territorio", añadió.

El presidente del Gobierno, Silvio Berlusconi, viajó ayer a las zonas afectadas y sobrevoló en helicóptero las localidades piemontesas de Cuneo, Alba, Cerva y Corte Emilia, que presentaban un desolador panorama: ríos desbordados, casas destruidas, carreteras, autopistas y vías férreas cortadas, tendidos eléctricos caídos y fango por todas partes.

Berlusconi anunció que el Gobierno aprobará hoy martes, las primeras medidas de urgencia para la reconstrucción. Están previstas también reducciones fiscales.

Protección Civil informó de que el número de muertos ascendía a 53, los desaparecidos eran 25 y 39 los heridos. Las personas sin hogar eran más de cuatro mil.

### Previsiones

Las mismas fuentes agregaron que desde hace más de sesenta horas están trabajando en las tareas de rescate 1.500 bomberos, ayudados por centenares de civiles voluntarios y 1.500 militares.

Aunque el tiempo ha dado un respiro y en algunas zonas no llueve, las previsiones meteorológicas no son muy halagüeñas. El servicio meteorológico ha informado de un "sensible" empeoramiento que durará hasta el sábado y que ade-



Labores de rescate de los cuerpos sepultados.

TELEFOTO EFE

más del Piemonte, Liguria, Lombardia y Valle de Aosta -la zona más afectada- se extenderá por todo el país.

El mal tiempo que se abatió en las últimas horas en la región del Lazio (Roma) se cobró dos víctimas: dos hermanos estadounidenses de 15 y 16 años que fueron arrastrados por la resaca del mar en la playa de Gaeta.

Los dos jóvenes habían llegado a Italia para visitar a su padre, un oficial de la marina

de EE.UU. destinado en un barco de la sexta flota estadounidense.

Protección Civil señaló que la zona más preocupante es la de Pavia, donde el río Ticino confluye en el Po. El Ticino está creciendo diez centímetros a la hora y el agua amenaza con alcanzar el puente cubierto, símbolo de la ciudad.

Los gobiernos civiles de Piacenza, Cremona y Rovigo y o han tomado ya medidas ante la fuerte crecida del Po.

## Los republicanos acarician una mayoría en el Congreso de EE..UU. tras los comicios

Washington (Efe).— Pese a la recuperación de los demócratas, el Partido Republicano estadounidense puede obtener mañana una importante victoria electoral que le dé el control del Congreso y que ate un poco las manos del presidente Bill Clinton.

En los comicios se elegirán los 435 escaños de la Cámara de Representantes y 35 de los 100 con que cuenta el Senado, así como 36 gobernadores, alcaldes y otros cargos públicos.

El "Grand Old Party" (GOP- los republicanos) necesita 40 escaños, además de conservar los que ya tiene, para recuperar la mayoría que obtuvo en 1952 en la Cámara de Representantes y que los demócratas recuperaron en 1954 y han mantenido hasta ayer.

En la Cámara Baja, los demócratas tienen 256 de los 435 escaños, y los republicanos 178; hay, además, un independiente. En el Senado, la diferencia es mucho menor: 56 a 44 escaños a

favor de los demócratas.

En esta última Cámara, están en juego 22 escaños demócratas y 13 republicanos. Los últimos necesitan conservar esos asientos y ganar siete a sus opositores para obtener la mayoría que perdieron en las elecciones de 1986.

La mayoría de los analistas coinciden en que los republicanos ganarán estas elecciones, pero se preguntan cuántos escaños conseguirán en las dos Cámaras del Congreso.

Muchos observadores han hecho suya la idea expresada en vida por el ex presidente Richard Nixon de que los republicanos se harán con tres escaños más en el Senado y 25 en la Cámara Baja.

### "Mayoría de facto"

De confirmarse esta predicción, los republicanos no lograrían la mayoría absoluta, pero sus portavoces afirman que sí obtendrán, en cambio, una "mayoría de facto" con la suma de votos de los demócratas conservadores.

"Si no obtenemos la mayoría esta vez, al menos la tendremos de hecho y controlaremos la agenda" legislativa, declaró a la cadena de televisión CNN Jack Kemp, ex secretario de la Vivienda del Gobierno de George Bush y posible candidato presidencial en 1996.

El presidente Clinton declaró en una entrevista difundida el domingo, también por la CNN, que está dispuesto a cooperar con los republicanos en el Congreso si estos consiguen la mayoría.

Los dos partidos coinciden en que hay un centenar de escaños en la Cámara de Representantes que están en el aire porque los candidatos están muy igualados. La campaña más reñida, especialmente por su simbolismo, se da en el estado de Washington, donde el presidente de la Cámara Baja, el demócrata Thomas Foley, atraviesa por serias dificultades para salvar su escaño ante el republicano George Nethercutt.



Bill Clinton

TELEFOTO EFE

De perderlo, sería la primera vez desde la Guerra Civil en Estados Unidos (1861-1865) que el "speaker" de la Cámara Baja debe dejar su puesto por una derrota electoral.

Su posible sustituto, el republicano Newt Gingrich, ha estado promocionando su escaño a nivel nacional.

## Asesinadas dos hermanas en Argelia por rehusar casarse con extremistas

Argel (Efe).— Dos hermanas solteras de la localidad de Birtuta, de 25 y 21 años de edad, fueron asesinadas por presuntos extremistas armados, por haber rehusado casarse con ellos, informaron fuentes policiales.

Zulija y Saida Bugueddu, dos estudiantes a las que extremistas armados propusieron celebrar "Zauach el Mutaa" (matrimonio de placer, casamiento temporal practicado por algunas confesiones islámicas del Golfo) respondieron con una negativa.

Las dos hermanas fueron secuestradas el pasado viernes con sus padres y hermano antes de aparecer degolladas ayer en la localidad de Birtuta, a 25 kilómetros al sur de Argel.

Por otra parte, el presidente del Consejo Popular de la Wilaya de Ghardaia (Consejo de gobernación), Mohamed El Hach Messaud, tiroteado el pasado jueves, sucumbió a sus heridas y fue enterrado ayer, informaron fuentes oficiales.

Este ejecutivo elegido en la asamblea de gobernación de la provincia de Ghardaia, formaba parte de los notables de esta ciudad turística situada a 600 kilómetros al sur de Argel.

Participaron en sus funerales, los ministros de la Cultura y de los Muyahidín (antiguos combatientes) Slimán Echij y Said Abadu y el comandante de las fuerzas armadas de la provincia que denunció a "los traidores que intentan acabar con Argelia", aludiendo a los grupos armados, presuntos autores del asesinato.

## El Gobierno irlandés anuncia la libertad de presos del IRA

Dublín (Efe).— El Gobierno irlandés tiene previsto poner en libertad a un número no especificado de presos del Ejército Republicano Irlandés (IRA) que cumplen condena en ese país, según anunció ayer la ministra de Justicia, Maire Geoghegan-Quinn.

La puesta en libertad de dichos presos podría llevarse a cabo la próxima Navidad, aunque el número concreto no fue determinado por Geoghegan-Quinn, quien afirmó que "todavía no he tomado una decisión final". Alrededor de 50 presos del IRA cumplen condena en cárceles irlandesas en la actualidad y su puesta en libertad es una de las principales solicitudes formuladas por esa organización terrorista, que declaró un alto el fuego el pasado 31 de agosto. La ministra efectuó dicho anuncio al responder a una pregunta formulada por un periodista, indicaron fuentes de Dublín.

FUTBOL

Resultados muy diferentes para los dos equipos segovianos

J.M.M.

El desplazamiento de Unami a Palencia se saldó con una contundente victoria de los segovianos, lo que les lleva a ocupar la sexta posición de la tabla, pero empatados con el tercero. La competición la están saldando de forma positiva en este primer tercio de la liga en la regional preferente.

No se puede comentar de la misma forma lo sucedido con Ciresa, que en su propio campo perdió por goleada ante el Briviesca. No se esperaba un resultado así, que lleva al equipo segoviano a ser uno de los más goleados de la liga.

En la cabeza de la tabla, el punto cedido por la Deportiva a sus paisanos del Firestone y el triunfo de los palentinos de San Telmo, recorta las diferencias entre los dos conjuntos de cabeza, si bien, y dadas las exiguas diferencias existentes entre el segundo clasificado y el séptimo, la clasificación puede dar un vuelco en tan sólo una jornada.

El resto de los marcadores habidos en la octava jornada hay que considerarlos como lógicos en una competición que está resultando, salvo marcadores aislados, muy igualada.

Próxima jornada (13.11.94)

- Unami-Firestone
- Peña Castilla-San Antonio
- Briviesca-Arenas
- San Esteban-Venta Baños
- Calasanz-Río Vena
- Arévalo-Casa Social
- San Telmo-Deportiva
- Descansa: Ciresa

RESULTADOS Y CLASIFICACION

- P. Castilla, 1; Unami, 4.
- S. Antonio; Burgos. APLAZADO
- Ciresa, 2; Briviesca, 7.
- Arenas, 4; S. Esteban, 2.
- V. Baños, 3; Calasanz, 2.
- Río Vena, 1; Arévalo, 1.
- C. Social, 2; San Telmo, 3.
- Deportiva, 1; Firestone, 1.

	J	G	E	P	F	C	P
Deportiva	8	5	2	1	18	7	12
San Telmo	7	5	0	2	26	15	10
Briviesca	7	4	1	2	18	10	9
S. Esteban	7	4	1	2	17	10	9
Arévalo	7	4	1	2	16	11	9
Unami	7	4	1	2	14	9	9
C. Social	8	4	1	3	12	9	9
Calasanz	6	4	0	2	16	12	8
Arenas	7	4	0	3	20	17	8
V. Baños	8	4	0	4	18	17	8
Ciresa	8	2	2	4	19	26	6
P. Castilla	7	2	1	4	8	16	5
Firestone	8	1	2	5	9	16	4
Río Vena	8	1	1	6	7	28	3
S. Antonio	7	0	1	6	4	19	1
Burgos	0	0	0	0	0	0	0



En busca del balón. JUAN MARTIN



La provincial con muchas variantes. JUAN MARTIN

Unami, con su difícil victoria ante Villacastín, continúa líder

Un buen triunfo de Cantimpalos en su visita a El Hoyal de Cantalejo

Se quedan solos. Unami y Cantimpalos se quedan solos en la cabeza de la tabla de la liga provincial tras los marcadores habidos en la última jornada de liga, en la que se consiguieron un total de 28 goles, cinco menos que en la precedente, si bien hubo un encuentro aplazado.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Excelente la victoria conseguida a domicilio del Cantimpalos, que rompe la efectividad del Cantalejo y hace que los briqueros pierdan su primer encuentro de la liga. En El Hoyal se vió un buen encuentro que al final terminó con la victoria del segundo clasificado de la liga.

El otro encuentro que centraba el interés de la jornada sexta de la liga, se jugó en el municipal de Nueva Segovia y al partido no le faltó el mínimo aliento. La victoria del Unami fue mínima y conseguida teniendo como base un constante esfuerzo de sus jugadores, ya que el conjunto de Villacastín jugó para cuando menos lograr el empate. En resu-

men, que se vió un disputado partido.

Para el Coca las dos últimas jornadas han sido totalmente negativas. Perdió en El Espinar y el domingo pasado se dejó los dos puntos en casa ante el Valseca, que acudió con dos negativos en su debe y dejó ambos en el municipal de la localidad.

Los dos conjuntos estaban igualados. Estaban recorriendo un camino parejo en la competición, pero el San Rafael, que había marcado ocho goles en sus cinco encuentros anteriores, consiguió media docena y superó a sus vecinos en la clasificación.

El equipo de Carbonero, del que volvemos a decir lleva una temporada totalmente irregular, pasó por Muñopedro y se llevó los dos puntos. Considerando que el equipo local ha tenido unos inicios de temporada muy buenos, el pronóstico llegaba hasta el empate. Muchos no acertaron la "quiniela".

En Mozoncillo, reparto de puntos. El equipo de Sepúlveda es regular y así lo demuestra el

equilibrio de su clasificación, sin positivos ni negativos. Para el conjunto de casa, que lucha por salir del puesto final, el empate no es del todo malo.

Fue mucho más rival de lo que su clasificación actual puede dar a entender. El equipo Virgen del Castillo no fue de comparsa a Ayllón y jugando frente a uno de los fuertes del grupo, dejó evidencias de que el puesto que ahora ocupa en la liga no es el que su juego merece. La Ayllonesa se aupa al tercer puesto de la tabla con un encuentro menos en su haber.

Resultados 6ª jornada

- Coca 0-Valseca 2
- San Rafael 6-El Espinar 1
- Cantalejo 0-Cantimpalos 1
- Muñopedro 2-Carbonero 3
- Abades-Nava Molduras, aplazado
- Mozoncillo 2-Sepúlveda 2
- Unami 2-Villacastín 1
- G. Ayllonesa 3-V. Castillo 2

Clasificación

	J	G	E	P	F	C	P
Unami	6	5	0	1	13	5	10
Cantimpalos	6	4	1	1	15	9	9
Ayllonesa	5	4	0	1	10	6	8
Cantalejo	5	3	1	1	10	7	7
Villacastín	6	3	1	2	14	11	7
San Rafael	6	3	1	2	14	12	7
Coca	6	2	2	2	9	10	6
Valseca	5	3	0	2	9	6	6
El Espinar	5	2	1	2	15	17	5
Muñopedro	5	1	3	1	9	9	5
Carbonero	6	2	1	3	15	18	5
Sepúlveda	5	1	2	2	7	9	4
V. Castillo	6	1	1	4	7	12	3
Mozoncillo	6	0	3	3	10	15	3
Abades	5	1	0	4	7	9	2
N. Molduras	5	0	2	3	8	13	2

Próxima jornada (13.11.94)

- Coca-San Rafael
- El Espinar-Cantalejo
- Cantimpalos-Muñopedro
- Carbonero-Abades
- Nava Molduras-Mozoncillo
- Sepúlveda-Unami
- Villacastín-G. Ayllonesa
- Valseca-V. Castillo

El Quintanar está realizando una magnífica campaña

J.M.M.

Excelente la marcha del Quintanar en su caminar por la liga nacional de juveniles. Da la impresión de que aprendida la lección de su primera estancia, no quiere caminar por los mismos senderos y lo está consiguiendo plenamente. Su cuarta plaza de la clasificación pone de manifiesto su excelente regularidad y el buen trabajo que sus jóvenes jugadores están llevando a cabo.

Quince puntos y dos positivos avalan esa buena marcha que tiene además la precisión de no haber dejado un sólo punto en los encuentros de casa. Ese es un mérito importante para estar siempre entre los mejores.

Uno de los marcadores más llamativos de la jornada se produjo en Palencia, donde el Zamora ganó y negó a los de casa la posibilidad de coliderar la tabla. No sucedió lo mismo con el líder. El Real Avila está consolidado en la cabeza, como lo está también su inmediato seguidor, la Peña Antonio José. De los encuentros de fuera quien más destacó fue el Betis que goleó en El Montecillo a la Arandina, mientras que el Colegio Diocesano, que partía como favorito en su visita a Soria, no pudo marcar un solo gol.

La liga en este grupo está en una fase de alto interés y la clasificación actual así lo demuestra, y atención a la próxima jornada que cuanta con estos partidos:

- Renault-Quintanar
- Palencia-Real Avila
- Villa Angeles-P. A. José
- Salmantino-Arandina
- Betis-Ríbert
- Ponferradina-Numancia
- Zamora-Peña Castilla
- Descansa: C. Diocesano.

CLASIFICACION

	J	G	E	P	F	C	P
Avila	7	6	0	1	18	12	18
P.A. José	7	5	1	1	16	6	16
Palencia	8	5	0	3	15	8	15
Quintanar	7	5	0	2	12	7	15
C. Diocesano	8	5	0	3	14	12	15
Ribert	7	4	1	2	12	7	13
Zamora	7	4	1	2	7	7	13
V. Angeles	8	3	2	3	15	10	11
Betis	8	3	2	3	11	9	11
Salmantino	8	3	1	4	11	12	10
Numancia	7	2	3	2	10	10	9
Arandina	7	2	2	3	11	15	8
Ponferradina	8	1	0	7	2	20	3
P. Castilla	7	0	2	5	5	13	2
Renault	8	0	1	7	7	18	1



La portería más cerca. JUAN MARTIN

Tú puedes cambiar este mundo (si quieres)

Tú puedes conseguir que los niños indígenas de Bolivia puedan ir a la escuela, que la población del Sahel tenga agua potable o que el maíz vuelva a crecer en los campos de Mozambique. Si quieres, tú puedes cambiar este mundo uniéndote a los más de 80.000 colaboradores de INTERMÓN. Envíanos este cupón con tus datos y te informaremos.

Quiero recibir información sobre INTERMÓN:

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Población y CP \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_ 9417-8J54

Cumplimenta el cupón y envíalo a INTERMÓN, Alvarado, 12 - 28039 Madrid

intermon FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Tel (91) 534 28 20  
Caja Madrid, of. 0603 c/c 6005465263

POLIDEPORTIVO



Las instituciones apoyan la idea.

JUAN MARTIN



Carlos, en una nueva aventura.

JUAN MARTIN

El bautizo se llevó a efecto el pasado viernes. A las ocho de la tarde nació una nueva publicación en Segovia. Una revista de información deportiva a cuya puesta en escena acudieron deportistas, gentes del deporte, políticos, periodistas, informadores...

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Carlos García Fuentetaja —periodista, amigo y sin embargo compañero—, hizo bueno aquello de que la mejor defensa se practica con un buen ataque (lo que llevado al extremo significa que es mejor sentarse sobre una silla que acomodarse en un sillón), y cuando pasó lo que pasó, que no tenía que haber pasado, en el

Dirigida por el periodista Carlos García Fuentetaja

## Segovia cuenta ya con una revista deportiva mensual, "Cancha 7"

medio que prestaba sus servicios (vamos, que le dejaron sin empleo), además de discurrir sobre la posibilidad de trabajar y vivir del esfuerzo diario, buscó una fórmula para que lo que con tanta ilusión estudió a lo largo de cinco años de universidad, no se le quedara oxidado en el baúl de los recuerdos (lo que en lenguaje llano viene a ser aquello de, "si nadie me ayuda a subir la cuesta, yo tiraré del carro").

De todo lo dicho, más de reuniones, conclaves, publicidad, llamadas a amigos, más de publicidad... nació el pasado día 4 "Cancha 7 Segovia", una revista todo deporte que con carácter mensual, "al menos por ahora", estará en la calle y se repartirá, de forma gratuita, entre los lectores. El lugar elegido para la presentación fueron los acogedores salones de Venta Magullo.

"La publicidad nos ayuda lo

suficiente para poder salir airoso" y ello le llena de razón para continuar colaborando con y en el deporte. Serán 3.500 los ejemplares que cada mes salgan a la calle y si este primer número aparece con veinte páginas, "nuestra idea es la de ampliar poco a poco". Toda la revista, de principio a fin, se realiza en Segovia, "puede que hubiera costado menos fuera, pero la idea es segoviana".

Carlos ha sabido rodearse de

un gran grupo de personas a los que ha subido al barco para que el acompañen en la aventura: David Jiménez, Antonio Barrio, Mariano Castrillo, Juan Martín, Jesús de Lucas, Raquel Aguirre, Teresa Núñez, Paloma Sanz y Carlos Díez Escribano, intentarán que cada número sea un poco mejor.

Que sea para bien, para muchos años, que el viento siempre les sea favorable y que ¡enhora buena!

La Peña del At. de Bilbao inauguró sede social

## Su presidente, Ignacio Loza, lo es también de la Federación Nacional

J.M.M.

Un centenar de afiliados, seguidores del At. de Bilbao, acudieron a la inauguración de la sede social en Segovia de la Peña, que desde hace cerca de veinte años reúne a socios y simpatizantes del club bilbaíno. El presidente de la citada Peña, Ignacio Loza, lo es también de la Confederación Nacional.

Desde hace muy pocos días (29 de octubre), la Peña del At. de Bilbao en Segovia tiene una nueva sede. Pasaron muchos años desde aquel primer lugar de reuniones que tuvieron en el bar Monterrey, con Ramón de Andrés como primer presidente y fundador. Ahora, con menos socios en sus filas, pero con ilusión renovada, mantienen viva la antorcha de lo que siguen en toda España al conjunto que juega sus encuentros en la catedral.

Ignacio Loza Correas reúne la condición de presidente de la Peña en Segovia y la de presidente de la Federación Nacional de Peñas que el club bilbaíno tiene a lo largo y ancho de la piel de toro.

"En este momento son 211 las peñas existentes. Sin duda un número tan alto como importante. Después del propio País Vasco, en Levante es donde más peñas existen".

Desde el año 1976 hasta nuestros días, la Peña de Segovia ha llevado una vida activa, y si bien el número de socios ha descendido desde aquellos cerca de 300 que tuvo en sus comienzos, ahora existe todavía un grupo importante, "aquí ocurre como pasa con los socios en los clubes, cuando el club no va bien hay muchos que se apartan. Sin ir más lejos todos hemos podido



En la sede de la Peña en Segovia.

JUAN MARTIN

ver cómo en los últimos años, y debido a que el equipo no ha marchado bien, las 45.000 localidades de San Mamés no se han cubierto. Por ello lo del pasado martes en la competición europea fue algo extraordinario".

En el caso de la creación y

mantenimiento de peñas, entiende Loza que es el equipo quien ha de animar a la gente y no al revés, "de cualquier forma como presidente de la Federación de Peñas mi obligación es la de entusiasmar, animar y visitar las sedes".

Una nueva andadura de la Peña en Segovia, que parece coincidir con la salida de la atonía que el club ha mantenido en las últimas campañas, se ha iniciado. Que el buen momento sea mantenido por mucho tiempo.

Jovencísimo el nuevo campeón, quien competía por primera vez

## Pedro Briz, vencedor del XIV Campeonato Provincial de Caza Menor con Perro

Participaron 9 escopetas que cobraron 33 perdices y 2 conejos

La mañana se presentaba con problemas climatológicos, ya que lloviznaba y un molesto viento podría dificultar a la normal cacería. Luego, el día tornó hacia una grata temperatura aunque el viento seguía soplando con cierta intensidad.

PABLO PASTOR

Organizado por la Federación Provincial de Caza, se celebró la XIV edición del Campeonato Provincial de Caza Menor con Perro que, bajó el listón en cuanto a competidores, ya que fueron tan sólo nueve los que en esta ocasión se dieron cita, pero no en intensidad y desarrollo, ya que el del presente año resultó muy espectacular y positivo.

Como viene siendo habitual, se eligió el magnífico coto privado Santa Cecilia en el término municipal de Domingo García, para tan especial ocasión.

Su titular, Marcos Barbado, tan excelente anfitrión como siempre, nos deleitó con atenciones permanentes, aunque no tuvo misericordia en la partida de mus.

A las 10 de la mañana se daba el escopetazo de salida y a las tres de la tarde llegaba al control el último participante.

### Balace

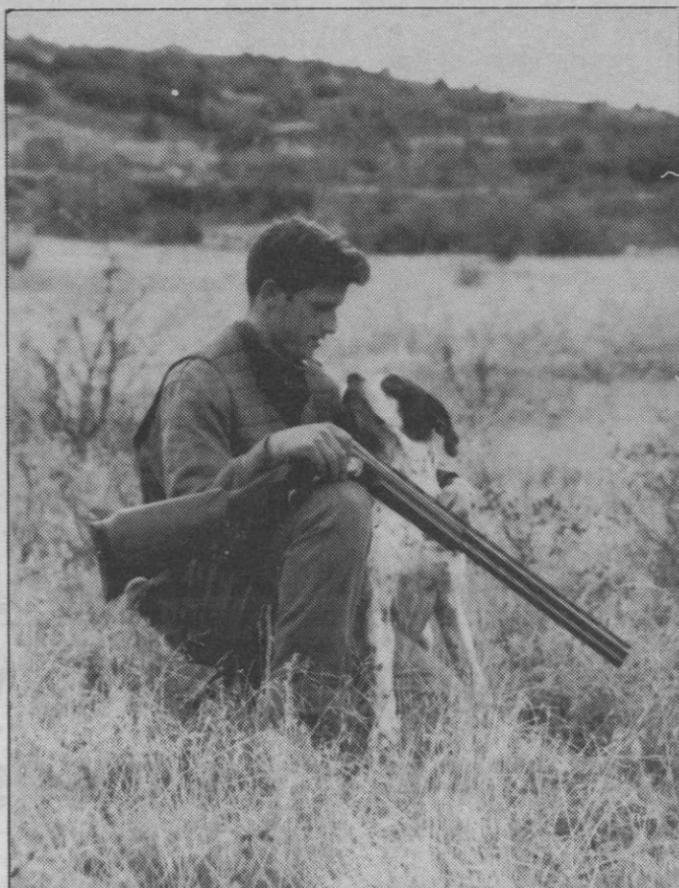
El recuento de piezas cobradas arrojó el siguiente balance: 33 perdices, todas autóctonas, y 2 conejos. Resultó vencedor de la prueba y por tanto nuevo campeón provincial, Pedro Briz, de Segovia, con 8 perdices.

Segundo, Antonio Huertas, de Carrascal del Río, con siete perdices. Tercero, Julio Jiménez, de Revenga, con 4 perdices y 1 conejo. Los dos primeros habrán de competir en el VII Campeonato Autonómico de Castilla y León, a celebrarse en Arenillas (Soria) el 19 del presente mes. De este campeonato saldrán 9 clasificados para el nacional.

Tras la entrega de trofeos, el delegado de la Federación Provincial de Caza, José Minguela, dirigió unas palabras a los presentes, resaltando la labor desarrollada por la Federación provincial.

"La nueva Ley de Caza, recoge 96 artículos, la mayoría lesivos para los intereses de los cazadores. En este sentido, hemos propuesto 76 enmiendas que esperamos sean aceptadas. La escala de sanciones, una exageración y un despropósito", dijo Minguela.

"En cuanto al nuevo Reglamento de Armas y Explosivos —añadió el delegado provincial—, rechazamos el aspecto que obliga a una revisión anual para los mayores de 65 años, que habrían de pagar más de 8.000 pesetas por la referida revisión. Exigimos que les sea eximido el referido abono y, aunque en parte fue rechazada



El campeón y su pointer "Bolo", tras la proeza.

P.P.

la petición, hemos recurrido y esperamos ganar el envite. En ese sentido, se han enviado 74.000 cartas al Defensor del Pueblo y 4.000 cartas al Gobierno".

### Guardia Civil

José Minguela se refirió también al homenaje realizado a la Guardia Civil.

"Todos sabeis que rendimos homenaje de respeto, admiración

y agradecimiento a la Guardia Civil, con motivo de su ciento cincuenta aniversario. Fue un acto sencillo y amistoso en la sede del Casino de la Unión, en el hotel Las Sirenas. Y en cuanto a otras futuras actividades, os iremos comunicando tanto proyectos como realidades. Gracias por todo y un saludo y felicitación a los participantes".

### HIPICA

## S. Calle, sin rivales en distancias cortas

ENRIQUE GARLA

La brillante y afortunada monta de Santiago Calle sobre "Palinodie", cruzando la meta en ganador en el Premio Radio España, y obteniendo para la cuadra Dúplex su dotación de un millón de pesetas, hoy nos viene a confirmar, y ya demostrado en anteriores victorias, que este jinete parece no tener rivales en distancias cortas.

Un ligero margen sobre "Policy Matter", de la Alborada y con Robinson, le proporcionó el triunfo que deseaba y que logró. La tercera plaza, muy cerca de los dos primeros, sería para "Al Melody" con Sergio Vidal.

### Quiniela Hípica

En el Premio Cadena Ibérica, correspondiente a la Quiniela Hípica, resultados sorpresas y sin acertantes del pleno. Los cinco participantes, en orden al paso de meta fueron: "Oleada, Hardiun, Bay Hill, Kowloon Star y Kon I. Noor", formando con sus victorias la siguiente combinación ganadora: 17-8-14-6-5.

Para los boletos de cinco aciertos, en desorden, premios de 330 pesetas, y para los de cuatro y tres, 260 pesetas. Pobres dividendos para una apuesta que, según era de esperar, ya comienza a languidecer. Démosla el "finiquito" y a preparar otra más atrayente para el apostante.

Los ganadores de las otras cuatro carreras, por orden del programa, fueron los siguientes: "Savanag, Progression, Jus de Pomme y Weech".

### FUTBOL SALA

## Cambio de líderes en la Liga de Fuentepelayo

JESUS OLMOS

Se ve que la "chispa" entra con fuerza en el campeonato de este año y así dos equipos "Dioni Electricidad", de Navalmanzano con jugadores de Fuentepelayo y "Electricidad Arranz", de Navalmanzano, encabezan la tabla con 6 puntos, al ganar con seguridad sus partidos. El primero por 5-1 a "La Panda" que iba líder el domingo anterior y el 2º al vencer en un buen partido a la Caja Rural de Fuentepelayo por 6-2.

Otros resultados: S. Vanderhave, 4; E. Tejedor, 3; P. G. González, 1; Bar la Cruz, 3 y D. 5ª Galaxia, constituido por jugadores de Pinarnegrillo, 10; Escuela F. S., 2. El partido entre A. Velasco y Bar La Amistad, no se jugó.

Al estar inscritos trece equipos, cada jornada descansa uno. En esta le correspondió al Bar Diana, de Navalmanzano.

## Carlos Rexach: "Butragueño tendría oportunidad de jugar en el Barcelona"

Barcelona (Efe).— Carlos Rexach, ayudante de Johan Cruyff, comentó ayer que Emilio Butragueño, delantero del Real Madrid, es un jugador que siempre le ha gustado, y que si al final de su etapa madridista no desea seguir en su actual equipo, siempre se podría hablar sobre su futuro en el Barcelona.

El técnico barcelonista recordó, sin embargo, que Butragueño, en unas recientes declaraciones, aseguró que no se veía vistiendo otra camiseta en España que no sea la del Real Madrid. "Aunque, en el caso de que cambiara de opinión, siempre podríamos hablar del asunto, sin duda", dijo.

"Ver cómo un jugador de su calidad y lo que ha representado en el Real Madrid está en el banquillo o no es ni convocado, no me gusta para nadie", según Rexach, quien cree que la realidad del fútbol es el paso del tiempo, puesto que "siempre hay

sustitutos —Raúl, ahora, o Alfonso, antes— que aparecen y la pugna cada vez es más grande".

Pese a todo, el ayudante de Cruyff dejó claro que "Butragueño es todavía un jugador de primera línea", así como que "tendría oportunidad de jugar en el Barcelona, porque se trata de un jugador de mucha calidad".

Rexach explicó que la opinión sobre Butragueño es algo que tanto él como Cruyff han mantenido desde hace varias temporadas. "Además, en el sistema de juego que practicamos podría encajar perfectamente bien, porque no es un juego de largas distancias ni de grandes recorridos, sino un fútbol de espacios reducidos".

### Piropos

Los piropos lanzados por el técnico sobre Butragueño no tienen, según Rexach, por qué molestar a Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid. "Decir

que un jugador del Madrid tiene calidad no debe enfadar a nadie", comentó.

Finalmente, Carlos Rexach contestó con un lacónico "es posible" a la pregunta de si el mensaje final de sus declaraciones se centraba en que el Barcelona está dispuesto a fichar a Butragueño si el Real Madrid no quisiera renovarle su contrato.

Rexach comentó también que "es normal que Gheorghe Hagi esté decepcionado", en relación a unas declaraciones efectuadas el domingo por el centrocampista rumano sobre su ausencia del equipo titular.

Hagi comentó tras el partido Barcelona-Oviedo: "Si esto sigue así, tendré que hacer algo", debido a sus ausencias en los dos últimos partidos en el once inicial de Johan Cruyff, puesto que, además de ese partido de liga, el rumano también fue descartado en el encuentro de la Liga de Campeones entre el Barcelona y el Manchester United.

### FUTBOL

## Más de 132 millones para los dos boletos de 14 aciertos

Madrid (Efe).— Ningún acertante del pleno al 15 ha aparecido al ciento por ciento del escrutinio de la quiniela de la décima jornada futbolística, mientras que los 2 de 14 percibirán un premio ligeramente superior a los 132 millones de pesetas.

Los 161 acertantes de 13 recibirán 1.094.485 pesetas, en tanto que los 2.666 de 12 se embolsarán 66.096 pesetas. Los 25.048 boletos de 11 aciertos cobrarán 7.035 pesetas.

La recaudación ascendió a 1.762.121.160 millones de pesetas, de los que 969.166.638 han sido destinados a premios.

En cumplimiento de las normas se genera un fondo de 176.212.116 pesetas que se acumulará en la jornada que determine el Organismo Nacional de Loterías y Apuestas del Estado.

FUTBOL

### Djukic amenaza con marcharse del Deportivo, si no mejora su contrato

La Coruña (Efe).— Zoran Bebic, el representante del defensa del Deportivo Miroslav Djukic, afirmó que "el jugador quiere solucionar mejoras en el contrato y si no quiere irse".

Bebic se trasladó a La Coruña para plantear al Deportivo las peticiones de Djukic y el domingo asistió al partido frente a la Real Sociedad.

El representante de Djukic señaló que había hablado con el presidente del Deportivo, Augusto César Lendoiro, pero que al final de la conversación le había dicho que no quería saber nada.

Según Bebic, Djukic "habla con jugadores ex yugoslavos de Segunda División que cobran más que él" y considera que por su rendimiento en el Deportivo merece que se le aumenten los emolumentos.

Para Bebic "hay forma de arreglar el asunto si el presidente tiene voluntad, pero ahora mismo parece que no la tiene".

Aunque no han trascendido cifras, parece que el contrato de Djukic con el Deportivo es uno de los más bajos de la plantilla, aunque la cláusula de rescisión es de 2.000 millones, igual que la de Beбето, Mauro Silva y Fran. Djukic renovó recientemente contrato con el Deportivo hasta junio de 1997.

#### El Rayo, embargado

Por otro lado, el Ministerio de Hacienda, por medio del inspector jefe José Angel San Martín, comunicó al Rayo Vallecano el embargo de 18 millones de pesetas correspondientes a los ingresos por las transmisiones de sus encuentros por Telemadrid.

Hacienda no aceptó ninguna de las propuestas alternativas que ofreció el Rayo Vallecano, según se indica en un comunicado facilitado por el apoderado general del club, José María Ruiz Mateos, que asegura que se discrimina a su entidad frente a otras que tienen deudas superiores.



El seleccionador nacional, durante la conferencia de prensa.

TELEFOTO EFE

El técnico vasco ha vuelto a convocar a José Mari Bakero

## Donato, Pizzi y Belsúe, novedades en la lista de Javier Clemente

**Donato Gama da Silva, del Deportivo; Juan Antoni Pizzi, del Tenerife; y Alberto Belsúe, del Zaragoza, son las novedades de la lista de jugadores convocados por el seleccionador nacional Javier Clemente para el partido del próximo día 16 frente a Dinamarca, de la fase de clasificación de la Eurocopa'96.**

Madrid (Efe).— Javier Clemente, dijo ha confeccionado la lista en función de las bajas, principalmente de José Guardiola y de Fernando Hierro. Clemente convocó por primera vez al deportivista Donato, al jugador del Tenerife Pizzi y al zaragocista Belsúe y volvió a llamar al barcelonista José María Bakero.

Sobre la convocatoria del hispano brasileño Donato, Clemente indicó que le permite cubrir la ausencia del jugador del Real Madrid Fernando Hierro. "Donato sigue en la misma línea y siempre le he considerado un buen jugador. Lo llevo para que juegue como centrocampista, que es la posición que está ocupando más asiduamente en su equipo", dijo.

"Si Fernando Hierro hubiera estado en condiciones hubiera seguido con él, porque es un jugador importantísimo dentro del

equipo español", añadió.

Respecto a Pizzi, Clemente señaló que hay pocos jugadores de sus características en el fútbol español. "Juega de delantero centro nato, tiene gran envergadura y va bien de cabeza. Antes no le pude llamar, porque no era español", dijo.

#### Calidad

"España tiene suficientes jugadores para tener dos ó tres selecciones de buen nivel. Las bajas no nos debilitan, porque el equipo es muy parecido. Hay jugadores con calidad suficiente para ser internacionales que no lo son, porque los que están en ese momento lo hacen bien, pero pueden ser llamados en cualquier ocasión", recalcó.

En ese sentido, destacó que convocar al deportivista Adolfo Aldana hubiera sido un poco "prematureo, aunque esté jugando

bien" y que en ningún momento se planteó la posibilidad de llamar al madridista Raúl González, de 17 años.

Los jugadores convocados son los siguientes:

Caminero (At. de Madrid), Abelardo, Bakero, Beguiristain, Ferrer, Nadal y Sergi (Barcelona), Donato y Julio Salinas (Deportivo), Pizzi (Tenerife), Alkorta, Amavisca, Cañizares y Luis Enrique (Real Madrid), Camarasa y Zubizarreta (Valencia) y Belsúe e Higuera (Zaragoza).

La selección se concentrará el próximo jueves en Chiclana (Cádiz) y jugará el día 16 en el estadio Sánchez Pizjuán de Sevilla, a las 21.30 horas.

En cuanto a los sub'21, Clemente ha convocado a Oscar y Santi (Albacete), Aizkorreta y Karanka (Ath. Bilbao), Lardín y Roberto (Español), José Ignacio (Logroñés), Mora y Sietes (Oviedo), Dani y Marcos (Real Madrid), De Pedro Real Sociedad, Marcos Vales y Morales (Spórting), Mendieta (Valencia) y Ramón (Valladolid).

### Jesús Gil: "No se van a reír más, porque acabaré con esta mafia"

Madrid (Efe).— Jesús Gil, presidente del Atlético de Madrid, dijo ayer a Efe que los responsables de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF) y del estamento arbitral "no se van a reír" de él y que su único objetivo ahora es "acabar con el fraude de esta mafia" "Soy capaz de dejar la presidencia y hacer la guerra por mi cuenta. Todos estos que hablan de inhabilitaciones y de apertura de expedientes se los van a meter por el culo", puntualizó.

De esta manera contestó el presidente del Atlético de Madrid ante la posibilidad de que el Comité de Competición de la RFEF le abra expediente tras las declaraciones que hizo después del partido frente al Real Madrid, en las que criticó al organismo federativo, los árbitros y el presidente de estos, Victoriano Sánchez Arminio.

"El ideólogo de Plaza, Acebedo, es el cerebro. Además, Flórez, presidente del Comité de Competición, es su cuñado. Luego están los subordinados como Sánchez Arminio, que cobra diez millones de pesetas al año. En una palabra, estamos pagando a los verdugos", comentó Gil. "Si esto no cambia la armo y me voy de la Liga, pero no ven un duro más de mi parte", añadió.

Sobre Angel María Villar, presidente de la RFEF, Gil manifestó que "es el jefe de la mafia y de la adulteración". "Villar es el cáncer al frente del colectivo e incompetente para solucionar el problema. Por ello se tiene que marchar. Lo que yo no voy a consentir es que nos ayude a morir", señaló.

Recordando el derby, Gil señaló que el árbitro Antonio Jesús López Nieto "fue a cargarse al Atlético, mediatizó, acojonó y asustó a los jugadores, porque es otro de los que viven en ese sistema de terror". "Lo que hay que hacer es echarlos a todos. Que se vayan a su casa, que es donde tienen que estar", puntualizó.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

## DOMICILIACION BANCARIA

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL  2.600 ptas. TRIMESTRE  7.800 ptas.  
Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**PERDIDAS**

PERDIDA anillo proximidades hotel Los Arcos y la Fuencisla, sábado día 5. Teléfono 91/4413779 (noches).

EXTRAVIADOS dos perros: uno cruce pastor belga negro y perra cruce mastín marrón negra. Se gratificará. 425998.

**ALQUILERES**

ALQUILO piso cerca Plaza Mayor, amueblado, calefacción. Teléfonos 431225-91/5348708.

SE ALQUILA bar-restaurant "El Coso". Teléfono 433649.

DESPACHOS estrenar. Edificio oficinas. Escultor Marinas 50-65 metros. Construcciones Sansigre. Teléfonos 425802/426602.

LOCAL muy comercial. 146 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Alférez Provisional. Teléfono 420246.

LOCAL COMERCIAL. 193 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Con entreplanta Alférez Provisional. 420246.

LOCAL muy comercial. 339 m<sup>2</sup>. (Divisible). Alférez Provisional. Teléfono 420246.

LOCAL muy comercial. 500 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Ezequiel González. Teléfono 420246.

BUSCO despacho para consulta o compartir. Teléfono 442884.

SE ALQUILA piso. 35.000 pesetas. Teléfono 422169.

ALQUILO piso. José Zorrilla. Teléfono 420797.

ALQUILO apartamento amueblado. Teléfono 421526.

LOCAL comercial y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta. Teléfonos 422719-441400.

**ENSEÑANZAS**

¡NO ESPERES MAS! STUDIO 21 te ayuda a superar el curso. C/ Gascos, 9. Teléfono 434010.

STUDIO 21. Oposiciones Justicia, Junta Castilla-León. Guardia Civil. C/ Gascos, 9. Teléfono 434010.

SE PRECISA persona interesada en organizar un programa de alojamiento en familia con visitas y excursiones para estudiantes extranjeros. Interesados llamar teléfono 941/241332.

CURSO "GESTION DE CALIDAD TOTAL". Subvencionado. Trabajadores por cuenta propia-ajena. Becado con 50.000 pesetas. Información-inscripción: "Studio 21". Gascos, 9. Teléfono 434010.

**GANADOS**

VENDO sementales y hembras charolese. El Espinar. Teléfono 181271.

**INMOBILIARIAS**

**MIGUEL TOVAR**  
**MMI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
10.329

TOVAR. Vende chalets adosados. Palazuelos. Parcelas individuales. 4 únicas unidades.

TOVAR. Vende edificación, construcción San Cristóbal. 3 dormitorios, garaje. Facilidades.

TOVAR. Vende piso. C/ Sepúlveda. 3 dormitorios. Excelentes vistas. Soleado.

TOVAR. Vende junto Vía Roma. 1, 2, 3, 4 dormitorios. A estrenar.

43 59 50 ☎ 43 54 61  
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Pisos, locales, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral).

HABITAT: ILDEFONSO. 123 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, 2 baños, excelente decoración. 80.000.

HABITAT: MADRONA. 117 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero. 70.000.

HABITAT: ROBLE. 100 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios, mejoras, exterior. Soleado. 70.000.

HABITAT: SAN ILDEFONSO. 70 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. Amueblado. Exterior. 32.000.

HABITAT: SAN MARCOS. 65 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Seminuevo. Cocina amueblada.

HABITAT: TIO PINTADO. 3 dormitorios, 2 baños. Nuevo. Piscina. 70.000 pesetas.

HABITAT: MADRONA. 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada. Garaje. 70.000 pesetas.

HABITAT: PLATA. 3 dormitorios. Mejoras. Cocina amueblada. Amplísimo. 65.000 pesetas. Visítele.

HABITAT: RAMON Y CAJAL. 2 dormitorios. Totalmente amueblado. Piscina. 75.000 pesetas.

HABITAT: LA GRANJA. 2 dormitorios. Amueblado. Céntrico. 35.000 pesetas. Ocasión. Visítele.

**LA LASTRILLA**  
**CHALETS INDIVIDUALES CON PARCELA PROPIA**  
En construcción. Facilidades de pago  
Aceptamos su vivienda como parte de pago  
**HABITAT. Telf. 46 06 25 / 46 04 01**

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar. Antes consúltenos. Teléfonos 460625-460628.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

FINCAS NOVO: Vende local. C/ Coca. Acondicionado taller automóviles. 55 m<sup>2</sup>. 5.500.000 pesetas.

FINCAS NOVO: Vende piso. Carretera de Riaza. 4 dormitorios, cocina amueblada, baño, aseo, calefacción central. Teléfono 441729.

AMBITO VENDE: JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios, baño, aseo. Trastero. Armarios empotrados. Luminoso. 12.500.000. PV-243.

AMBITO VENDE: JOSE ZORRILLA. Vende piso 3 dormitorios, cocina amueblada. Luminoso. 17.000.000. PV-237.

AMBITO VENDE: SAN NICOLAS. Vende piso 3 dormitorios, cocina, salón. 11.500.000. PV-242.

AMBITO. Teléfono 443033.

UGARTE: Vende piso. C/ Manuel de Falla. 3 dormitorios. 9.300.000.

UGARTE: Vende piso. C/ Velázquez. 2 dormitorios. Suelo tarima. Reformado.

UGARTE: Vende piso. C/ Hortelanos (San Lorenzo). 3 dormitorios. Garaje.

UGARTE: Vende apartamento junto Mahonías. Garaje. Amueblado. Teléfonos 444647-445455.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Pisos  
Chalets  
Naves  
Oficinas  
44 42 24 Pza. de la Tierra. 4  
SEGÓVIA

AVAL ALQUILA: Oficinas José Zorrilla. Totalmente acondicionadas.

AVAL VENDE: Piso San Nicolás. Buen precio.

AVAL ALQUILA: Dúplex Vía Roma. Amueblado.

Si desea vender su negocio...  
AVAL. ¡Llámenos!

**TRABAJO**

SE NECESITA empleada de hogar, sabiendo cocina. Buen sueldo. Teléfono 430268 (llamar a partir 8 tarde).

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono 983/373809 (3 líneas).

GANE 250.000 mensuales en casa, montando bisutería. Pida información, apartado 839 Córdoba.

**VARIOS**

RESIDENCIA Aguilafuente tercera edad. Instalaciones y personal especializado. Teléfono 570807.

ENCUENTRO. Agencia matrimonial mujer. ¿Buscas pareja? Llámanos. Seriedad. Teléfono 947/502444.

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

FISIOTERAPEUTA realiza rehabilitación del enfermo. Teléfono 432631.

**VENTAS**

LA GRANJA. Urbanización "El Parque". Vendo apartamento dos dormitorios. Teléfono (91) 7672187.

ULTIMO chalet adosado en Torrecaballeros, garaje, jardín. 15.000.000 de pesetas. Teléfono 437537.

OCASION. Dúmpers usados, reparados. Varios tonelajes. Información. 430712 / 42 20 63.

Suscríbese  
a  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
La  
información  
día a día

**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA**  
URBANISMO Y OBRAS  
**ANUNCIO**  
Se comunica al público en general que, con motivo de las obras a realizar en edificio sito entre las calles Travesía de Antonio Machado y C/ Antonio Machado, se efectuará un corte al tráfico rodado en dichas calles, el próximo día 9 de noviembre, desde las 8 horas, hasta la finalización de los trabajos, desviándose el tráfico, de forma alternativa, por las referidas calles.  
Rogamos disculpen las molestias.  
Segovia, 7 de noviembre de 1994  
EL ALCALDE

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

[Empty box for text input]

DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
POBLACION \_\_\_\_\_  
TELEFONO \_\_\_\_\_ N I F \_\_\_\_\_  
DIAS DE PUBLICACION \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (15%). Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Antena 3 Televisión



PEQUEÑA PANTALLA

UNA PROPUESTA ECOLOGICA

La propuesta no puede ser más ecológica y va dirigida a la fiel audiencia que no se pierde un solo documental y a todos aquellos que, amantes o defensores de la naturaleza, tengan un hueco en la sobremesa de hoy. Para defender la naturaleza hay que conocerla, y La 2 brinda hoy, en su espacio "Los grandes documentales", un reportaje titulado "Extraños en el paraíso"

so" Hawaii, Indonesia, Nueva Zelanda y otras islas son ejemplos de cómo su aislamiento provoca modificaciones evolutivas peculiares en la flora y la fauna. Más tarde en el espacio "Fauna callejera", esta misma cadena ofrece un reportaje sobre las más de 50 especies silvestres que viven en las ciudades españolas, conviviendo con el hombre.

UN ACTO FALLIDO

"Adiós a las armas", la popular novela del escritor norteamericano Ernest Hemingway tuvo tres versiones cinematográficas: la primera de Frank Borzage con Gary Cooper y Helen Hayes (1932); la segunda de Michael Curtiz con William Holden y Nancy Olson (1951) y la tercera la dirigida por Charles Vidor con Rock Hudson y Jennifer Jones. Esta tercera versión, que es la que La 2 emite esta noche dentro del ciclo dedicado a Rock Hudson, el actor norteamericano fallecido de sida, contó con todos los medios para convertirse en un éxito, pero se quedó en un acto fallido. Su productor, el

ambicioso magnate David O. Selznick, quería lo mejor y reunió a grandes profesionales de la cámara, permitió que la película se rodara en buena parte de los escenarios reales donde tuvo lugar la I Guerra Mundial y hasta contó con secundarios de la categoría de Vittorio de Sica. A pesar de todo, no funcionó y la película, aunque da para pasar el rato, falló por demasiado desmesurada con un guión que gira en torno a la desesperada o sufrida (según se mire) historia de amor entre un norteamericano, conductor voluntario de ambulancias, y una enfermera inglesa.

TODOS CON JOSE MARIA OLAZABAL

En la madrugada Canal+ transmitirá la Copa del Grand Slam de Golf, que reunirá en Hawaii a los cuatro mejores jugadores de golf del momento. Esta competición reúne a los cuatro ganadores de los torneos del Grand Slam de Golf: Masters,

British Open, US PGA y US Open. José María Olazábal, Nick Price, Ernie Els y Greg Norman serán los cuatro jugadores, y Javier Pinedo y Sergio Gómez, manager de Olazábal, serán los encargados de los comentarios.

- 07,30.- RING-RING
- 09,40.- EMPERATRIZ
- 11,10.- NOTICIAS
- 11,15.- VERDE QUE TE QUIERO VERDE
- 11,30.- PASA LA VIDA
- 13,30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- EL DESPRECIO
- 16,30.- CORAZON SALVAJE
- 17,00.- MARIELENA
- 18,00.- NOTICIAS
- 18,05.- SIN FRONTERAS
- 19,00.- ¿COMO LO VES?
- 19,30.- VIDEOS DE PRIMERA
- 20,00.- LOS PROBLEMAS CRECEN
- 20,30.- BLOSSOM
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- VILLARRIBA Y VILLABAJO
- 22,40.- LA LEY DEL JURADO
- 23,45.- TESTIGO DIRECTO
- 01,00.- TELEDIARIO-
- 01,30.- LA LEY DE LOS ANGELES
- 02,20.- LA PIOVRA
- 03,20.- TESTIMONIO
- 03,25.- TELEDIARIO 4
- 03,55.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 06,15.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 06,45.- NOTICIAS
- 07,15.- TRAS 3 TRIS
- 09,30.- MIA AMADA BEATRIZ
- 10,30.- SANTA BARBARA
- 11,30.- TODO VA BIEN
- 13,00.- EL COCHE FANTASTICO
- 14,00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,30.- COSAS DE CASA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,35.- TELECINE: "Secreto policial"
- 17,30.- COMANDO ESPECIAL
- 18,00.- TROPICAL HEAT (Serie)
- 19,00.- VIDEOS VIDEOS
- 19,30.- SINCERAMENTE TUYO
- 20,00.- FUTBOL: Amistoso. F.C. Barcelona- Blackburn
- 22,00.- CINE: "Maximum Force"
- 00,00.- CON HERMIDA Y CIA
- 01,30.- NOTICIAS
- 02,00.- LINEA AMERICA
- 02,30.- CINE DE MADRUGADA: "Los productores"
- 04,00.- TELEVENTA

- 08,05.- REDACCION. NOTICIAS
- 08,10.- ABC WORLD NEWS
- 08,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 09,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 09,05.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "La cosecha"
- 11,34.- CINE: "Los norteños"
- 13,16.- PIEZAS
- 13,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- TELESERIE
- 14,30.- TELESERIE
- 15,00.- CINE: "Arenas movedizas"
- 16,30.- CINE: "Principio y fin"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELESERIE
- 21,00.- TELESERIE
- 21,28.- PRIMER PLANO
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL+: "Hay un muerto en mi cama"
- 23,25.- CINE: "Alerta máxima"
- 01,04.- GOLF: COPA DEL GRAND SLAM
- 04,00.- FUTBOL: LIGA INGLESA
- 05,40.- CINE: "Blood moon"
- 07,18.- ESPECIAL INFORMATIVO



- 06,05.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA (repetición)
- 06,50.- TELE VI QUE TE VI
- 09,00.- LOS PERIODICOS
- 09,15.- INES DUARTE SECRETARIA
- 09,50.- PASION DE VIVIR
- 10,45.- CINE CORAZON: "Amores con un extraño"
- 12,45.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS
- 15,00.- VEREDICTO
- 16,30.- DEJATE QUERER
- 17,30.- POWER RANGERS
- 18,00.- PATRULLA X
- 18,30.- BOOGIES
- 19,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19,30.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELECUPO
- 21,10.- KARAOKE
- 21,30.- CINE: "Cabriola"
- 23,15.- GALA DE LA MODA DE MADRID
- 01,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02,00.- CINE: "Soy tu hija ¿te acuerdas?"
- 04,00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04,25.- CARIÑO DE PAPEL (serie)

- 07,30.- BUENOS DIAS MADRID
- 09,10.- A SABER
- 09,30.- GENTE CASADA
- 10,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,20.- TELE EMPLEO
- 10,40.- MADRID DIRECTO
- 11,55.- OLE TUS VIDEOS
- 12,45.- LA BANDA DE ISIDORO
- 13,10.- LA BANDA DE TOM Y JERRY
- 13,30.- LINEA DIRECTA
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- ROSEANNE
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18,35.- TELE EMPLEO
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 21,25.- EL TIEMPO
- 21,30.- ¿TE ACUERDAS?
- 22,00.- ¿QUE PASO CON?
- 00,00.- CINE UNA DE SUSPENSE
- 01,30.- TELENOTICIAS
- 01,35.- TELE EMPLEO
- 01,50.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA C.A.M.



TELEMADRID



- 07,00.- LA 2. NOTICIAS
- 08,45.- THAT'S ENGLISH
- 09,00.- LA 2. NOTICIAS
- 09,10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10,00.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 11,00.- TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER
- 12,15.- TELEFILME
- 13,00.- PINNIC
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS.
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16,30.- FAUNA CALLEJERA
- 17,00.- LA PELICULA DE LA TARDE
- 19,00.- BARRIO SESAMO
- 19,30.- CLIP, CLAP, VIDEO
- 20,00.- LA 2. NOTICIAS
- 20,20.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20,30.- EL RESCATE DEL TALISMAN
- 21,00.- LINGO
- 21,30.- LA ESTRELLA ES... ROCK HUDSON: "Adiós a las armas"
- 24,00.- GUERRA DE PAREJAS
- 00,50.- METROPOLIS
- 01,00.- CINE CLUB. CICLO KING VIDOR: "Aleluya"
- 03,00.- EL SHOW DE STEVE ALLEN
- 04,10.- DESPEDIDA Y CIERRE

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



- 13,30.- SOLO DEPORTE
- 14,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 14,45.- SERVICIO SEGOTEXT

- 19,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- CASTILLA Y LEON CADA DIA MAS
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,00.- FIESTA BRAVA
- 21,30.- PELICULA
- 23,00.- REDACCION 21
- 23,30.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1  
A las 7,30 y 10,30:  
**"Volar por los aires"**  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2  
A las 7,30 y 10,30:  
**"El especialista"**  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3  
A las 7,30 y 10,30:  
**"AMOR PROPIO"**  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA  
A las 7,45 y 10,45:  
**"LA HUIDA"**  
SONIDO DOLBY STEREO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### EL PAPA, DE BUEN HUMOR PESE A SUS MOLESTIAS EN EL FEMUR

El Papa Juan Pablo II se ha mostrado notablemente recuperado y de óptimo humor durante su cuarta visita a Sicilia, pero aún tiene limitaciones por la lesión de fémur, cuya recuperación está resultando muy prolongada. Karol Wojtyła, de 74 años, que celebró su onomástica el día de San Carlos Borromeo, en Catania, derrochó buen humor y capacidad de improvisación en sus encuentros con los jóvenes y los niños. También dio muestras de gran desenfado e ironía respecto a las limitaciones físicas que le impone su lesión del fémur derecho, que le ha obligado a llevar bastón. En el estadio de Catania dijo a los jóvenes que el bastón le ha rejuvenecido, en contra de los que no lo creen así (el Papa lee la prensa y los comentarios sobre su estado de salud). Añadió que está dispuesto a ir con bastón a Manila, a la Jornada Mundial de los Jóvenes, el próximo mes de enero, y en más de una ocasión se refirió a "nosotros, los jóvenes". Al hablar a los vecinos de Siracusa comentó que había extraviado uno de los papeles de su discurso, pero al final, con fina ironía sobre el temblor de su mano izquierda, añadió: "Ved que ninguna hoja se ha caído, están todas".

### MISCELANEA

Según la primera estimación oficial realizada por el Ministerio de Sanidad

## En España hay unos 125.000 portadores de sida

En España hay unos 125.000 portadores del virus del sida, que son, por tanto, transmisores de la enfermedad, según la primera estimación realizada por el Ministerio de Sanidad, que ayer presentó una nueva campaña publicitaria dirigida a la prevención de esta patología.

Madrid (Efe).— La campaña, que se desarrolla desde ayer y hasta el próximo día 11 en televisión, radio y prensa, y con carteles en vallas y cabinas telefónicas, se basa en la recomendación del uso del preservativo a través de un mensaje claro: "Cada día son más los hombres y mujeres afectados por el sida. Desgraciadamente el sida existe. Afortunadamente formas de evitarlo, también". El mensaje continúa "Haz tu vida normal y si tienes relaciones sexuales utiliza un preservativo".

Esta campaña se dirige a la población general y, por ello, se basa en este método de prevención que, según el secretario del plan del sida, Francisco Parras, se ha demostrado como el más eficaz para evitar la transmisión heterosexual que "está aumentando a un ritmo mayor que las otras categorías de transmisión".

"Muy especialmente entre los jóvenes, ésta ha sido la vía de contagio de mayor incremento en los últimos cinco años, y mientras en 1985 sólo el 1,2 por ciento de los casos de sida eran transmitidos por esta vía, en 1994 supone el 12,6 por ciento".

Parras afirmó que el Ministe-



El secretario del plan del sida, Francisco Parras.

TELEFOTO EFE

rio de Sanidad recomienda la utilización del preservativo siempre que exista una relación sexual "con profesionales del sexo, personas infectadas por VIH o en cualquier relación sexual esporádica".

Aunque el número de casos de sida notificados en España desde que comenzó a registrarse la enfermedad hasta el pasado 30 de septiembre es de 27.584, de los que, aproximadamente, un 60 por ciento han fallecido, el número de portadores del virus se estima en 125.000 según un estudio realizado recientemente

por el Subcomité de Epidemiología del Plan Nacional sobre el sida.

Ante la próxima celebración del Día Mundial del sida, el 1 de diciembre, Parras señaló que se han producido diversos avances científicos y técnicos en el último año.

Al respecto, destacó la confirmación de que "la transmisión vertical del virus de madre a hijo durante el embarazo y el parto se puede ver modificada con la administración de AZT, que reduce el contagio por esta vía del 23 por ciento al 8 por ciento".

### HOY NO ES FIESTA

## El hambre causa lesiones mentales en Brasil

Río de Janeiro (Efe).— El hambre es una de las principales causas de las enfermedades mentales que afectan a los habitantes de los barrios pobres de la región nordeste de Brasil, según psiquiatras y asistentes sociales.

La presidenta de la Asociación Brasileña de Enseñanza del Servicio Social de Recife, Marieta Koike, admite que la situación de pobreza es tan grave en algunos sectores que en muchos casos la alimentación está basada en desperdicios, ratones y hasta carne humana.

Koike asegura que esa alimentación y la lucha diaria por la supervivencia producen alucinaciones, y citó como ejemplo el caso de un hombre que de tanto ver a sus hijos padecer hambre llevó a su mujer un trapo viejo creyendo

que era un pedazo de carne.

La psiquiatra Gilvanice Aguiar asegura que el estrés que causa el hambre y la impotencia lleva a personas normales a comportarse como enfermos mentales.

Según un informe divulgado ayer por el diario "O Globo", los hambrientos del nordeste brasileño disputan la comida a las aves de rapiña, devoran ratones, sapos y culebras, comen pedazos de restos humanos que llegan revueltos en los desperdicios de los hospitales y a los niños les dan de beber aguardiente para que no lloren y se duerman.

El informe asegura que cuando llega un camión con desperdicios a cualquiera de los basureros, los hambrientos se abalanzan para disputarse entre sí y con las aves carroñeras los desechos.

### VISTO Y NO VISTO



**HOY ES UN HONGO.**— Nuestros expertos buscadores silvestres no descansan en su empeño de traer hasta esta sección las maravillas de la naturaleza que se pueden encontrar en los bosques de la provincia. El protagonista de hoy es este reluciente hongo de casi 2,5 kilos encontrado por Mariano Nicolás y sus amigos en Revenga, y que ocupan por derecho propio este pequeño rincón de la fama. A los demás, que no cesen en su empeño; mañana puede ser usted...— (Foto: Juan Martín).